

AS SEEN ON
TV
ORIGINAL



livington®

iRon Flex

Gebrauchsanleitung

Instructions for Use | Mode d'emploi | Manuale di utilizzazione | Gebruiksaanwijzing | Használati utasítás | Návod k použití | Návod na použitie | Instrucțiuni de utilizare | Instrukcja obsługi | Kullanım kılavuzu | Instrucciones de uso



**DE**

PRODUKTÜBERSICHT (siehe Bild 1)
 A-Stoßdampf-Taste
 E-Dampf-Wahlschalter
 F-Klappgriffknopf
 G-Heizlicht
 B-Wassertank-Verschluss
 C-Thermostat-Anzeige
 D-Spannungswähler

EN

PRODUCT OVERVIEW (see figure 1)
 A-Steam burst button
 E-Steam selector
 F-Folding knob
 G-Heating light
 B-Water tank cap
 C-Thermostat display
 D-Voltage selector

FR

PRÉSENTATION DU PRODUIT (voir figure 1)
 A-Bouton de jet de vapeur
 E-Sélecteur de vapeur
 F-Bouton de la poignée rabattable
 G-Voyant de chauffe
 B-Bouchon du réservoir d'eau
 C-Affichage du thermostat
 D-Sélecteur de tension

IT

PANORAMICA DEL PRODOTTO (vedi immagine 1)
 A-pulsante del vapore d'urto
 E-selettore del vapore
 F-pulsante della maniglia pieghevole
 G-luce di riscaldamento
 B-tappo del serbatoio dell'acqua
 C-display del termostato
 D-selettore di tensione

NL

PRODUCTOVERZICHT (zie afbeelding 1)
 A - stoomstootknop
 E - stoomkeuzeschakelaar
 F - inklapbare handgriepknop

G - verwarmingslampje
 B - dop van het waterreservoir
 C - thermostaatweergave
 D - spanningskeuzeregelaar

HU

TERMÉKÁTEKINTÉS (lásd 1. kép)
 A-gőzlökét gomb
 E-gőzátkapcsoló
 F-felnyitható-lehajtható fogantyúgomb
 G-felűtést jelző fény
 B-a viztartály zárókapakja
 C-termosztát kijelző
 D-feszültségválasztó

CZ

PŘEHLED PRODUKTU (viz obrázek 1)
 A Tlačítko Proud páry
 E Přepínač Pára
 F Knoflík sklopná rukojet'
 G Kontrolka ohřevu
 B Užavěr vodní nádržky
 C Indikace termostatu
 D Volič napětí

SK

PREHĽAD VÝROBKU (pozri obrázok 1)
 A-Tlačidlo parného impulzu
 E-Tlačidlo regulácie naparovania
 F-Tlačidlo sklopnej rukoväte
 G-Kontrolka teploty
 B-Uzáver nádržky na vodu
 C-Regulátor teploty
 D-Volič napätia

RO

IMAGINEA GENERALĂ A PRODUSULUI (vezi figura 1)
 A-Buton-jet vapori
 E-selector-vapori
 F-Buton mâner pliabil
 G-Lumină încălzire
 B-Închidere rezervor de apă
 C-Indicator-termostat
 D-selector de tensiune

PL

PRZEGLĄD PRODUKTU
 (patrz zdjęcie 1)
 A-Przycisk pary wyrzutowej
 E-Przełącznik wyboru ilości pary
 F-Przycisk składania uchwyty
 G-Kontrolka grzania
 B-Zamknięcie zbiornika wody
 C-Wskaźnik termostatu
 D-Selektor napięcia

TR

ÜRÜNE GENEL BAKIŞ (bkz. resim 1)
 A-Şok buhar düğmesi
 E-Buhar seçme düğmesi
 F-Katlanır tutamak düğmesi
 G-Isı göstergesi
 B-Su haznesi kapağı
 C-Termostat göstergesi
 D-Gerilim seçici

ES


DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO (ver figura 1)
 A-Botón de golpe de vapor
 E-Dial selector de vapor
 F-Botón de mango plegable
 G-Luz de calor
 B-Tapón del depósito de agua
 C-Indicador del termostato
 D-Selector de voltaje



Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

WARNHINWEISE

1. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten
2. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch in Innenräumen vorgesehen.
3. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie werden beaufsichtigt.
4. Bewahren Sie das Bügeleisen und seine Schnur außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, wenn es mit Strom versorgt wird oder abkühlt
5. Zu Beginn des Gebrauchs sind leichte Gerüche und Dämpfe möglich, bis das Gerät seine thermische Stabilität erreicht hat.
6. Dieses Gerät darf niemals eingeschaltet werden oder an die Stromversorgung angeschlossen bleiben, wenn es nicht verwendet wird.
7. Das Gerät muss auf einer harten, flachen, stabilen und trockenen Oberfläche gelagert und verwendet werden.
8. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, einen starken Schlag erlitten hat, heruntergefallen ist, beschädigt wurde, im Freien gelassen wurde oder ins Wasser gefallen ist, nicht

- 
- benutzen.
9. Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
 10. Dieses Gerät ist mit einem geerdeten Stecker ausgestattet. Bitte stellen Sie sicher, dass die Steckdose in Ihrem Haus gut geerdet ist.
 11. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät vom Stromnetz trennen, wenn Sie das Gerät auch nur für kurze Zeit verlassen. Das Gerät in vertikaler Position abkühlen lassen.
 12. Bewahren, verwenden und lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kindern.
 13. Das Gerät erreicht bei Verwendung eine hohe Temperatur. Berühren Sie es niemals mit der Hand oder verwenden Sie es nicht in der Nähe von brennbaren Produkten.
 14. Tauchen Sie das Bügeleisen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 15. Versuchen Sie nicht, Änderungen oder Reparaturen selbst vorzunehmen, und stellen Sie sicher, dass Reparaturen nur von geeigneten Personen bzw. qualifizierter Techniker durchgeführt werden.
 16. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser.
 17. Der ausgestoßene Dampf ist heiß und daher gefährlich. Richten Sie den Dampf niemals auf Personen.
 18. Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht, indem Sie das Netzkabel festhalten. Verwenden Sie den Griff. Netzkabel nicht einklemmen oder um scharfe Kanten oder Ecken ziehen. Halten Sie das Netzkabel von erhitzten Oberflächen fern.
 19. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen



- ausgetauscht werden um Gefahr zu vermeiden.
20. Obwohl das Produkt überprüft wurde, liegt seine Verwendung und die Folgen ausschließlich in der Verantwortung des Benutzers.

Anwendung:

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie vor der ersten Verwendung alle Aufkleber oder Schutzfolien von der Sohlenplatte. Und reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch.
2. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, testen Sie es an einem alten Stück Stoff, um sicherzustellen, dass die Sohlenplatte und der Wassertank vollständig sauber sind.
3. Halten Sie die Sohlenplatte glatt: Vermeiden Sie Kontakt mit Metallgegenständen.

WASSER BEFÜLLEN

1. Stellen Sie sicher, dass das Bügeleisen vom Stromnetz getrennt ist und sich das Thermostat-Einstellrad in der Position „min“ befindet. Stellen Sie den Dampfwähler auf die Position „kein Dampf“.
2. Heben Sie den Wassertank-Verschluss an und gießen Sie das Wasser durch das Loch ein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht überfüllen, um ein Überlaufen des Wassers zu verhindern. Positionieren Sie den Wassertankverschluss dann wieder so, dass er fest und sicher sitzt.

TROCKENES BÜGELN

1. Stellen Sie den Dampfwähler auf die Position „kein Dampf“.
2. Stellen Sie die entsprechende Temperatur durch Drehen des Thermostat-Einstellrads und basierend auf den Anforderungen des Wäschewaschetiketts ein.

DAMPFBÜGELN

1. Füllen Sie Wasser in das Bügeleisen, wie im Kapitel „Füllen des Wassers“ beschrieben.
2. Stecken Sie das Bügeleisen in die Stromversorgung.
3. Stellen Sie den Thermostatschalter auf die Position MAX.
4. Das Heizlicht geht an. Wenn es sich ausschaltet, zeigt es an, dass das Bügeleisen betriebsbereit ist.
5. Stellen Sie den Dampfstrom ein: Erhöhen Sie die Dampfleistung, indem Sie den Dampfwähler nach vorne drücken, und verringern Sie die Dampfleistung, indem Sie ihn nach hinten drücken.

Stoßdampf: Diese Funktion eignet sich gut für harte Falten und schwere Stoffe. Durch Drücken der Stoßdampftaste wird ein intensiver Dampfstoß von der Bügelsohle abgegeben kann sehr nützlich sein, wenn hartnäckige Falten entfernt werden. Die Dampffunktion kann nur beim Bügeln mit hoher Bügeltemperatur verwendet werden. Für ein optimales Ergebnis sollte es 5 geben Sekunden Pause zwischen jedem Drücken der Dampftaste. Um zu verhindern, dass Wasser aus der Bügelsohle austritt, halten Sie den Dampfknopf nicht länger als 5 Sekunden gedrückt.

Lassen Sie außerdem zwischen aufeinanderfolgenden Dampfstoßen mindestens eine Minute Zeit.

HINWEIS: Das Dämpfen kann nicht auf synthetischem Stoff, Nylon, synthetischer Seide, Seide oder ähnlichen empfindlichen Materialien angewendet werden. Bitte überprüfen Sie immer das Waschetikett, bevor Sie Dampf verwenden.

HINWEIS: Dampf und Dampfstoß funktionieren nicht richtig (oder es kann zu Wasserlecks kommen), wenn der Thermostatregler nicht im Dampfbereich eingestellt ist.





Achtung  Beachten Sie, dass wenn dieses Symbol auf dem Etikett angegeben ist, der Artikel nicht gebügelt werden soll! 

Hinweis auf Label	Art der Stoffe	Thermostatknopf
	Nylon	MIN  MAX
	Wolle /Seide	
	Baumwolle/Leinen	

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Bügeleisen ausreichend abkühlen.

1. Wischen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch und einem nicht scheuernden (flüssigen) Reiniger ab.
2. Wenn Fasern an der Bügelsohle haften, verwenden Sie einen Zahnstocher. Beschädigen Sie nicht die Oberfläche der Bügelsohle.
3. Verwenden Sie niemals starke Säure oder Alkali, um eine Beschädigung der Bügelsohle zu vermeiden.
4. Wenn Ablagerungen das Dampfloch der Bügelsohle blockieren, entfernen Sie diese mit einem feuchten Tuch und Essig.
5. Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht und lassen Sie es ausreichend abkühlen. Gießen Sie das restliche Wasser aus dem Behälter und stellen Sie den Dampfwähler auf „kein Dampf“.

HINWEIS: Ablagerungen oder Mineralien im Wasser führen zur Bildung von Schuppen und blockieren die Dampföcher. Daher ist es ratsam, destilliertes Wasser zu verwenden.

FEHLERSUCHE

Problem	Möglicher Grund	Mögliche Lösung
Nicht genügend Wärme	Thermostat-Einstellrad zu niedrig eingestellt oder Bügeleisen ist nicht angeschlossen	Stellen Sie das Thermostat-Einstellrad ein oder schließen Sie das Netzteil an.
Kein Dampf	Das Thermostat-Einstellrad wurde zu niedrig eingestellt.	Stellen Sie den Thermostatschalter auf die gewünschte Position.
Kein Dampfstoß oder keine Vertikale Dampf	Die Stoßdampf Funktion wurde innerhalb kurzer Zeit sehr oft verwendet (Eisen ist nicht heiß genug).	In horizontaler Position weiter bügeln und eine Weile warten bevor Sie die (vertikale) Stoßdampf Funktion erneut verwenden
Aus der Bügelsohle tritt Wasser aus	Das Thermostat-Einstellrad befindet sich außerhalb des Dampfbereichs.	Stellen Sie den Thermostatregler gemäß dem Dampfbereich ein.
	Nicht heiß genug	Stellen Sie den Dampfwahlschalter nur auf Dampfposition nachdem die Kontrollleuchte erloschen ist





Zu wenig Dampf	Überprüfen Sie, ob sich der Dampfwähler in der Position „Dampf“ befindet	Stellen Sie den Dampfwähler auf die Position „Dampf“.
	Die Dampflöcher sind blockiert.	Löcher mit destilliertem Wasser oder Essig reinigen
	Zu wenig Wasser im Wassertank	Füllen Sie den Wassertank

TECHNISCHE INFORMATION

Das Produkt muss trocken gehalten und während des Transports und / oder der Lagerung keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

Spannung: 100-127 V ~ / 220-240 V ~

Leistung: 750-1200 W / 900-1100 W

Frequenz: 50-60 Hz



EN

Please read this manual carefully and keep it for future reference.

WARNINGS

1. The appliance should only be used by children aged 8 years and over, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and understand the dangers associated with its use. Children must never be allowed to play with the appliance. Children younger than 8 years must be kept away from the appliance and the connecting cable
2. This appliance is intended for indoor domestic use only.
3. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
4. Keep the iron and its cord out of the reach of children under 8 years of age when it is switched on or cooling down
5. At the beginning of use, slight odours and fumes are possible until the appliance has reached thermal stability.
6. This appliance must never be switched on or left connected to the



- 
- power supply when not in use.
7. The appliance must be stored and used on a hard, flat, stable and dry surface.
 8. If the appliance is not working properly, has suffered a severe shock, has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water, do not use it.
 9. The plug must be removed from the socket before the water tank is filled with water.
 10. This appliance is equipped with an earthed plug. Please make sure that the socket in your house is well earthed.
 11. Make sure that you disconnect the appliance from the mains if you leave it even for a short time. Allow the appliance to cool down in a vertical position.
 12. Do not keep, use or store the appliance near children.
 13. The appliance reaches a high temperature when in use. Never touch it with your hand or use it near flammable products.
 14. Never immerse the iron in water or other liquids.
 15. Do not attempt to make any modifications or repairs yourself and ensure that repairs are only carried out by suitable persons or qualified technicians.
 16. Do not use chemically decalcified water.
 17. The steam that is emitted is hot and therefore dangerous. Never aim the steam at anyone.
 18. Do not pull or carry the appliance by holding the power cord. Use the handle. Do not pinch the mains cable or pull it around sharp edges or corners. Keep the mains cable away from heated surfaces.
 19. If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid
- 

danger.

20. Although the product has been checked, its use and consequences are the user's sole responsibility

Use:

BEFORE FIRST USE

1. Remove any stickers or protective films from the soleplate before first use, and clean the appliance with a soft cloth.
2. When using the appliance for the first time, test it on an old piece of fabric to ensure that the soleplate and water tank are completely clean.
3. Keep the sole plate smooth: avoid contact with metal objects.

FILLING WITH WATER

1. Make sure that the iron is disconnected from the mains and that the thermostat dial is in the „min“ position. Set the steam selector to the „no steam“ position.
2. Lift the water tank cap and pour the water in through the hole. Be careful not to overfill to prevent the water from overflowing. Then replace the water tank cap so that it is tight and secure.

DRY IRONING

1. Set the steam selector to the „no steam“ position.
2. Set the appropriate temperature by turning the thermostat dial, based on the requirements on the laundry label.

STEAM IRONING

1. Fill water into the iron as described in the chapter „Filling with water“.
2. Plug the iron into the power supply.
3. Set the thermostat switch to the MAX position.
4. The heating light comes on. When it switches off, it indicates that the iron is ready for use.
5. Adjust the steam flow: Increase the steam output by pushing the steam selector forward and decrease the steam output by pushing it backwards.







Shock steam: This function is good for hard creases and heavy fabrics. Pressing the steam burst button emits an intense burst of steam from the soleplate, which can be very useful when removing stubborn creases. The steam system can only be used when ironing with a high ironing temperature. For best results, there should be a 5 second pause between each press of the steam button. To prevent water from coming out of the soleplate, do not keep the steam button pressed for more than 5 seconds.

Also, allow at least one minute between successive bursts of steam.

NOTE: Steaming cannot be used on synthetic fabric, nylon, synthetic silk, silk or similar delicate materials. Please always check the washing label before using steam.

NOTE: Steam and the steam burst will not work properly (or water leakage may occur) if the thermostat control is not set within the steam range.



Attention  Please note that the label states that this item may not be ironed 		
Label reference	Type of fabric	Thermostat knob
	Nylon	MIN  MAX
	Wool/Silk	
	Cotton/Linen	

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, disconnect the mains plug from the socket and allow the iron to cool down sufficiently.

1. Wipe the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.
2. If fibres stick to the soleplate, use a toothpick. Do not damage the surface of the soleplate.
3. Never use strong acid or alkali to avoid damaging the soleplate.
4. If deposits are blocking the steam hole of the iron soleplate, remove them with a damp cloth and vinegar.
5. Place the iron vertically and allow it to cool sufficiently. Pour the remaining water out of the container and set the steam selector to „no steam“.

NOTE: Deposits or minerals in the water will cause scale to form and block the steam holes. It is therefore advisable to use distilled water.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reason	Possible solution
Not enough heat	Thermostat dial set too low or iron is not connected	Adjust the thermostat dial or connect the power supply.
No steam	The thermostat dial has been set too low.	Set the thermostat switch to the desired position.
No steam burst or no vertical steam	The steam burst function is being used very often within a short time (iron is not hot enough).	Continue ironing in the horizontal position and wait a while before using the (vertical) steam burst function again
Water is leaking from the soleplate	The thermostat dial is located outside the steam range.	Set the thermostat control to the steam range.
	Not hot enough	Only set the steam selector switch to the steam position after the indicator light has gone out





Not enough steam	Check that the steam selector is in the „steam“ position	Set the steam selector to the „steam“ position.
	The steam holes are blocked.	Clean the holes with distilled water or vinegar
	Not enough water in the water tank	Fill the water tank

TECHNICAL INFORMATION

The product must be kept dry and not exposed to direct sunlight during transport and/or storage.

Voltage: 100-127 V ~ / 220-240 V ~

Power: 750-1200 W / 900-1100 W

Frequency: 50-60 Hz

FR

Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENTS

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités sensorielles, mentales ou physiques réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si ces personnes ont été supervisées ou ont été informées de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et si elles comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et du cordon d'alimentation.
2. Cet appareil est destiné à un usage domestique intérieur uniquement.
3. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. Tenez les enfants de moins de 8 ans à l'écart du fer à repasser et du cordon lorsque le fer est sous tension ou en train de refroidir.
5. Au début de l'utilisation, de légères odeurs et fumées peuvent se dégager jusqu'à ce que l'appareil ait atteint sa stabilité thermique.



6. Cet appareil ne doit jamais être allumé ou laissé branché à une prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
7. L'appareil doit être rangé et utilisé sur une surface dure, plane, stable et sèche.
8. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a reçu un choc violent, est tombé, est endommagé, a été laissé à l'extérieur ou est tombé dans l'eau.
9. La fiche doit être retirée de la prise avant de remplir le réservoir d'eau.
10. Cet appareil est équipé d'une fiche avec mise à la terre. Veuillez vous assurer que votre prise de courant est correctement reliée à la terre.
11. Assurez-vous de débrancher l'appareil du secteur si vous prévoyez de vous éloigner ne serait-ce que pendant une courte période. Laissez refroidir l'appareil en position verticale.
12. Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants.
13. L'appareil atteint une température élevée lors de son utilisation. Ne le touchez jamais avec la main et ne l'utilisez jamais à proximité de produits inflammables.
14. Ne plongez jamais le fer à repasser dans l'eau ou tout autre liquide.
15. N'essayez pas de le modifier ou de le réparer vous-même et assurez-vous que les réparations ne sont effectuées que par du personnel formé ou des techniciens qualifiés.
16. N'utilisez pas d'eau détartrée chimiquement.
17. La vapeur émise est chaude et donc dangereuse. Ne dirigez jamais la vapeur vers vous ou vers d'autres personnes.
18. Ne tirez pas l'appareil et ne le transportez pas en tenant le cordon d'alimentation. Utilisez la poignée. Ne pincez pas le cordon d'alimentation et ne le faites pas passer sur des bords ou des coins



tranchants. Tenez le cordon d'alimentation éloigné des surfaces chauffées.

19. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son personnel d'entretien ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
20. Bien que le produit ait été testé, son utilisation et ses conséquences relèvent de la seule responsabilité de l'utilisateur

Mode d'emploi :

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Avant la première utilisation, retirez tous les autocollants ou films de protection de la semelle. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux.
2. La première fois que vous utilisez l'appareil, testez-le sur un vieux morceau de tissu pour vous assurer que la semelle et le réservoir d'eau sont parfaitement propres.
3. Maintenez la semelle lisse : évitez tout contact avec des objets métalliques.

REPLISSAGE D'EAU

1. Assurez-vous que le fer est débranché de l'alimentation électrique et que le cadran du thermostat est en position « min ». Réglez le sélecteur de vapeur sur la position « sans vapeur ».
2. Soulevez le bouchon du réservoir d'eau et versez l'eau à travers l'orifice. Veillez à ne pas trop remplir pour éviter que l'eau ne déborde. Remettez ensuite le bouchon du réservoir d'eau fermement en place.

REPASSAGE À SEC

1. Réglez le sélecteur de vapeur sur la position « sans vapeur ».
2. Réglez la température appropriée en tournant le cadran du thermostat et en fonction des exigences figurant sur l'étiquette du linge.

REPASSAGE VAPEUR

1. Remplissez le fer avec de l'eau comme décrit dans le chapitre « Remplissage d'eau ».
2. Branchez le fer sur l'alimentation électrique.
3. Réglez l'interrupteur du thermostat sur la position MAX.
4. Le voyant de chauffe s'allume. Lorsqu'il s'éteint, cela indique que le fer est prêt à être utilisé.
5. Réglez le débit de vapeur : augmentez le débit de vapeur en poussant le sélecteur de vapeur vers l'avant et diminuez le débit de vapeur en le poussant vers l'arrière.

Jet de vapeur : cette fonction est utile avec les plis tenaces et les tissus épais. En appuyant sur le bouton de jet de vapeur, un jet de vapeur intense se dégage de la semelle. Peut être très utile pour éliminer les plis tenaces. Le système vapeur ne peut être utilisé qu'avec une température de repassage élevée. Pour de meilleurs résultats, il faut faire une pause de 5 secondes entre chaque pression sur le bouton vapeur. Pour éviter que de l'eau ne s'échappe de la semelle, ne maintenez pas le bouton de vapeur enfoncé pendant plus de 5 secondes.







De plus, laissez au moins une minute entre les jets de vapeur successifs.

REMARQUE : le repassage à la vapeur ne convient pas aux tissus synthétiques, au nylon, à la soie synthétique, à la soie ou aux matériaux délicats similaires. Vérifiez toujours l'étiquette de lavage avant d'utiliser la vapeur.

REMARQUE : la vapeur et les jets de vapeur ne fonctionneront pas correctement (ou des fuites d'eau peuvent se produire)



si le thermostat n'est pas réglé sur la plage de vapeur.

Attention :  vérifiez sur l'étiquette si l'article peut être repassé ou non. 		
Note sur l'étiquette	Type de tissu	Bouton du thermostat
	Nylon	 MIN MAX
	Laine/soie	
	Coton/lin	

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage, retirez la fiche de la prise et laissez le fer refroidir suffisamment.

1. Essuyez la semelle avec un chiffon humide et un nettoyant (liquide) non abrasif.
2. Si des fibres sont collées à la semelle, utilisez un cure-dent. N'endommagez pas la surface de la semelle.
3. N'utilisez jamais d'acide ou d'alcali fort pour éviter d'endommager la semelle.
4. Si des débris bloquent le trou de vapeur de la semelle, retirez-les avec un chiffon humide et du vinaigre.
5. Posez le fer à la verticale et laissez-le refroidir suffisamment. Videz l'eau restante du récipient et réglez le sélecteur de vapeur sur « sans vapeur ».

REMARQUE : des débris ou des particules minérales dans l'eau entraîneront la formation de calcaire et bloqueront les trous de vapeur. Par conséquent, il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution possible
Pas assez de chaleur	Le cadran du thermostat est réglé trop bas ou le fer n'est pas branché.	Ajustez le cadran du thermostat ou branchez l'adaptateur secteur.
Pas de vapeur	Le cadran du thermostat est réglé trop bas.	Réglez l'interrupteur du thermostat sur la position souhaitée.
Pas de jet de vapeur ou pas de vapeur verticale	La fonction de jet de vapeur a été utilisée très souvent sur une courte période (le fer n'est pas assez chaud).	Continuez à repasser en position horizontale et attendez un moment avant d'utiliser à nouveau la fonction de jet de vapeur (verticale).
De l'eau fuit de la semelle	Le cadran du thermostat est en dehors de la plage de vapeur.	Réglez le régulateur du thermostat en fonction de la plage de vapeur.
	Pas assez chaud	Réglez le sélecteur de vapeur uniquement sur la position vapeur après l'extinction du voyant.



Pas assez de vapeur	Vérifiez que le sélecteur de vapeur est en position « Vapeur ».	Réglez le sélecteur de vapeur sur la position « Vapeur ».
	Les trous de vapeur sont obstrués.	Nettoyez les trous avec de l'eau distillée ou du vinaigre.
	Pas assez d'eau dans le réservoir	Remplissez le réservoir d'eau.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Le produit doit être conservé au sec et non exposé à la lumière directe du soleil pendant le transport et/ou l'entreposage.

Tension : 100-127 V ~ / 220-240 V ~

Puissance : 750-1200 W / 900-1100 W

Fréquence : 50-60 Hz



IT

Leggere attentamente questo manuale e conservarlo per riferimento futuro.

AVVERTENZE

1. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, nonché da persone inesperte o con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, solo se sorvegliate o formate circa la sua corretta modalità di utilizzo e sugli eventuali pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con il dispositivo. I bambini di età inferiore agli 8 anni devono essere tenuti lontani dal dispositivo e dal cavo di collegamento
2. Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico interno.
3. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
4. Tenere il ferro da stiro e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni quando è alimentato o si sta raffreddando
5. All'inizio dell'uso, sono possibili leggeri odori e fumi finché il dispositivo non ha raggiunto la sua stabilità termica.
6. Questo dispositivo non deve mai essere acceso o lasciato



- 
- collegato all'alimentazione quando non è in uso.
7. Il dispositivo deve essere conservato e utilizzato su una superficie dura, piatta, stabile e asciutta.
 8. Se il dispositivo non funziona correttamente, ha ricevuto un forte colpo, è caduto, è stato danneggiato, lasciato all'aperto o è caduto in acqua, non utilizzarlo.
 9. La spina deve essere rimossa dalla presa prima che il serbatoio dell'acqua sia riempito d'acqua.
 10. Questo dispositivo è dotato di una spina di messa a terra. Assicuratevi che la presa della vostra casa sia ben collegata a terra.
 11. Assicuratevi di scollegare il dispositivo dall'alimentazione se lo lasciate anche solo per un breve periodo. Lasciare raffreddare il dispositivo in posizione verticale.
 12. Custodire, usare e conservare il dispositivo lontano dai bambini.
 13. Il dispositivo raggiunge una temperatura elevata quando è in uso. Non toccarlo mai con le mani né utilizzarlo vicino a prodotti infiammabili.
 14. Non immergere mai il ferro da stiro in acqua o altri liquidi.
 15. Non tentare di effettuare modifiche o riparazioni da soli e assicurarsi che le riparazioni siano effettuate solo da persone adeguate o da tecnici qualificati.
 16. Non utilizzare acqua decalcificata chimicamente.
 17. Il vapore emesso è caldo e quindi pericoloso. Non puntare mai il vapore sulle persone.
 18. Non trascinare o trasportare il dispositivo tenendolo per il cavo di alimentazione. Usare la maniglia. Non incastrare il cavo di alimentazione né tirarlo attorno a spigoli vivi o angoli. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici riscaldate.
- 

19. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo personale di servizio o da persone qualificate per evitare pericoli.
20. Sebbene il prodotto sia stato testato, il suo utilizzo e le sue conseguenze sono di esclusiva responsabilità dell'utente

Uso:

PRIMA DEL PRIMO USO

1. Prima del primo utilizzo, rimuovere tutti gli adesivi o le pellicole protettive dalla piastra. E pulire il dispositivo con un panno morbido.
2. La prima volta che si utilizza il dispositivo, provarlo su un vecchio pezzo di stoffa per assicurarsi che la piastra e il serbatoio dell'acqua siano completamente puliti.
3. Mantenere la piastra liscia: evitare il contatto con oggetti metallici.

RIEMPIRE D'ACQUA

1. Assicurarsi che il ferro da stiro sia scollegato dalla rete elettrica e che la manopola del termostato sia in posizione „min“. Posizionare il selettore del vapore sulla posizione „no vapore“.
2. Sollevare il tappo del serbatoio dell'acqua e versare l'acqua attraverso il foro. Fare attenzione a non riempire eccessivamente per evitare che l'acqua trabocchi. Quindi riposizionare il tappo del serbatoio dell'acqua in modo che sia saldamente in posizione.

STIRATURA A SECCO

1. Posizionare il selettore del vapore sulla posizione „no vapore“.
2. Impostare la temperatura appropriata ruotando la manopola del termostato e in base ai requisiti dell'etichetta del bucato.

STIRATURA A VAPORE

1. Riempire il ferro da stiro con acqua come descritto nel capitolo „Riempimento dell'acqua“.
2. Collegare il ferro da stiro alla presa di corrente.
3. Impostare l'interruttore del termostato sulla posizione MAX.
4. La spia del riscaldamento si accende. Quando si spegne, indica che il ferro da stiro è pronto per l'uso.
5. Regolare il flusso di vapore: aumentare la produzione di vapore spingendo in avanti il selettore di vapore e diminuire la produzione di vapore spingendolo indietro.







Vapore d'urto: questa funzione funziona bene con pieghe dure e tessuti pesanti. Premendo il pulsante del vapore d'urto si emette un intenso getto di vapore dalla piastra può essere molto utile per rimuovere le rughe ostinate. Il sistema a vapore può essere utilizzato solo quando si stira ad alta temperatura di stiratura. Dovrebbero essere 5 per il miglior risultato Pausa di secondi tra ogni pressione del pulsante vapore. Per evitare che l'acqua fuoriesca dalla piastra, non tenere premuto il pulsante del vapore per più di 5 secondi.

Inoltre, attendere almeno un minuto tra le successive raffiche di vapore.

NOTA: la vaporizzazione non può essere utilizzata su tessuti sintetici, nylon, seta sintetica, seta o materiali delicati simili. Si prega di controllare sempre l'etichetta di lavaggio prima di utilizzare il vapore.

NOTA: il vapore e il getto di vapore non funzioneranno correttamente (o potrebbero verificarsi perdite d'acqua) se il termostato non è impostato nella gamma del vapore.



Attenzione  Si prega di notare che l'etichetta indica che questo articolo non può essere stirato 		
Nota sull'etichetta	Tipo di tessuti	Manopola termostato
	Nylon	
	Lana /seta	
	Cotone/lino	

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di pulire, staccare la spina dalla presa e lasciare raffreddare sufficientemente il ferro da stiro.

1. Pulire la piastra con un panno umido e un detergente (liquido) non abrasivo.
2. Se le fibre sono attaccate alla piastra, utilizzare uno stuzzicadenti. Non danneggiare la superficie della piastra.
3. Non utilizzare mai acidi o alcali forti per evitare di danneggiare la piastra.
4. Se i depositi ostruiscono il foro del vapore nella piastra, rimuoverli con un panno umido e aceto.
5. Posizionare il ferro da stiro in posizione verticale e lasciarlo raffreddare sufficientemente. Versare l'acqua rimanente fuori dal contenitore e impostare il selettore del vapore su „no vapore“.

NOTA: detriti o minerali nell'acqua causeranno la formazione di scaglie e bloccheranno i fori del vapore. Quindi, è consigliabile utilizzare acqua distillata.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile motivo	Possibile soluzione
Non abbastanza calore	La manopola del termostato è impostata su un valore troppo basso o il ferro non è collegato	Regola la manopola del termostato o collega l'alimentatore.
Niente vapore	La manopola del termostato è stata impostata su un valore troppo basso.	Impostare l'interruttore del termostato sulla posizione desiderata.
Nessun getto di vapore o nessuna verticale Vapore	La funzione vapore d'urto è stata utilizzata molto spesso in un breve periodo di tempo (il ferro non è abbastanza caldo).	Continuare a stirare in posizione orizzontale e attendere qualche istante prima di utilizzare nuovamente la funzione vapore d'urto (verticale)
L'acqua fuoriesce dalla piastra	La manopola del termostato è al di fuori della gamma del vapore.	Impostare il regolatore del termostato in base alla gamma di vapore.
	Non abbastanza caldo	Posizionare il selettore del vapore solo sulla posizione vapore dopo che la spia si è spenta





Non abbastanza vapore	Verificare che il selettore del vapore sia in posizione „vapore“	Posizionare il selettore del vapore sulla posizione „vapore“.
	I fori del vapore sono ostruiti.	Pulisci i fori con acqua distillata o aceto
	Acqua insufficiente nel serbatoio dell'acqua	Riempi il serbatoio dell'acqua

INFORMAZIONI TECNICHE

Il prodotto deve essere mantenuto asciutto e non esposto alla luce solare diretta durante il trasporto e / o lo stoccaggio.

Voltaggio: 100-127 V ~ / 220-240 V ~

potenza: 750-1200 W / 900-1100 W

frequenza: 50-60 Hz

NL

Lees deze handleiding aandachtig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWINGEN

1. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, maar ook door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en de snoeren.
2. Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
3. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
4. Houd het strijkijzer en het snoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar wanneer het is ingeschakeld of afkoelt.
5. Bij aanvang van het gebruik zijn lichte geuren en dampen mogelijk totdat het apparaat thermisch stabiel is.
6. Dit apparaat mag nooit worden ingeschakeld of aangesloten op



- 
- een stopcontact wanneer het niet wordt gebruikt.
7. Het apparaat moet op een harde, vlakke, stabiele en droge ondergrond worden bewaard en gebruikt.
 8. Gebruik het apparaat niet als het niet goed werkt, een zware schok heeft gekregen, is gevallen of beschadigd, buitenshuis is gelaten of in het water is gevallen.
 9. De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald voordat het waterreservoir met water wordt gevuld.
 10. Dit apparaat is voorzien van een gearde stekker. Zorg ervoor dat het stopcontact in uw huis goed geard is.
 11. Zorg ervoor dat u het apparaat van het lichtnet is loskoppelt als u het onbeheerd achterlaat, zelfs al is het maar een korte tijd. Laat het apparaat verticaal afkoelen.
 12. Bewaar, gebruik en berg het apparaat op buiten het bereik van kinderen.
 13. Het apparaat bereikt een hoge temperatuur tijdens het gebruik. Raak het nooit met uw handen aan en gebruik het nooit in de buurt van ontvlambare producten.
 14. Dompel het strijkijzer nooit onder in water of een andere vloeistof.
 15. Probeer zelf geen wijzigingen of reparaties uit te voeren en zorg ervoor dat reparaties alleen worden uitgevoerd door een geschikt persoon of een gekwalificeerde technicus.
 16. Gebruik geen chemisch ontkalkt water.
 17. De uitgestoten stoom is heet en daarom gevaarlijk. Richt de stoom nooit op mensen.
 18. Trek of draag het apparaat niet aan het netsnoer. Gebruik het handvat. Zorg ervoor dat het netsnoer niet gekneld raakt en trek het niet langs scherpe randen of hoeken. Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.



19. Als de kabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn servicepersoneel of gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te vermijden.
20. Hoewel het product is getest, zijn het gebruik en de gevolgen ervan uitsluitend de verantwoordelijkheid van de gebruiker.

Gebruik:

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder vóór het eerste gebruik alle stickers of beschermfolies van de zoolplaat. Maak het apparaat schoon met een zachte doek.
2. Test het apparaat de eerste keer dat u het gebruikt op een oude doek om er zeker van te zijn dat de zoolplaat en het waterreservoir helemaal schoon zijn.
3. Houd de zoolplaat glad: vermijd contact met metalen voorwerpen.

WATER BIJVULLEN

1. Zorg ervoor dat het strijkijzer is losgekoppeld van het lichtnet en dat de thermostaatknop in de ‚min‘-stand staat. Zet de stoomkeuzeschakelaar op de stand ‚geen stoom‘.
2. Til de dop van het waterreservoir op en giet het water door de opening. Pas op dat u niet te veel water bijvult en voorkom dat het water overloopt. Plaats vervolgens de dop van het waterreservoir terug en zorg ervoor dat deze stevig en veilig op zijn plaats zit.

DROOG STRIJKEN

1. Zet de stoomkeuzeschakelaar op de stand ‚geen stoom‘.
2. Stel de juiste temperatuur in. Draai hiervoor aan de thermostaatknop en houd rekening met de vereisten op het waslabel.

MET STOOM STRIJKEN

1. Vul het strijkijzer met water zoals beschreven in het hoofdstuk ‚Water bijvullen‘.
2. Steek de stekker van het strijkijzer in het stopcontact.
3. Zet de thermostaatknop op ‚MAX‘.
4. Het verwarmingsslampje gaat branden. Het strijkijzer is klaar voor gebruik als het lampje uitgaat.
5. Pas de stoom aan: verhoog de stoom door de stoomkeuzeschakelaar naar voren te duwen en verlaag de stoom door deze naar achteren te duwen.

Stoomstoot: deze functie werkt goed met harde plooiën en dikke stoffen. Door op de stoomstootknop te drukken, komt er een intense stoomstoot uit de zoolplaat.

Dit kan erg handig zijn bij het verwijderen van hardnekkige plooiën. Het stoomsysteem kan alleen worden gebruikt bij het strijken op hoge strijktemperatuur. Voor het beste resultaat zet u het op 5 Pauze tussen elke druk op de stoomstootknop. Om te voorkomen dat er water uit de zoolplaat lekt, mag u de stoomknop niet langer dan 5 seconden ingedrukt houden. Wacht ook minstens een minuut tussen opeenvolgende stoomstoten.

OPMERKING: de stoomfunctie mag niet worden gebruikt op synthetische stoffen, nylon, synthetische zijde, zijde of soortgelijke delicate materialen. Controleer altijd het waslabel voordat u stoom gebruikt.

OPMERKING: stoom en stoomstoten werken niet goed (of er kan water lekken) als de thermostaat niet in het stoombereik is ingesteld.





Opgelet: kijk op het label of het artikel mag worden gestreken of niet		
Opmerking op etiket	Soort van de stof	Thermostaatknop
	Nylon	MIN MAX
	Wol / zijde	
	Katoen / linnen	

REINIGING EN ONDERHOUD

Trek voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer voldoende afkoelen.

1. Veeg de zoolplaat af met een vochtige doek en een niet-schurend (vloeibaar) schoonmaakmiddel.
2. Gebruik een tandenstoker als er vezels aan de zoolplaat vastzitten. Beschadig het oppervlak van de strijkzool niet.
3. Gebruik nooit sterke zuren of alkali om schade aan de zoolplaat te voorkomen.
4. Als het stoomgat in de zoolplaat is verstopt, verwijdert u de afzettingen met een vochtige doek en azijn.
5. Zet het strijkijzer rechtop en laat het voldoende afkoelen. Giet het resterende water uit het reservoir en zet de stoomkeuzeknop op „geen stoom“.

OPMERKING: afzettingen of mineralen in het water veroorzaken kalkaanslag en blokkeren de stoomgaten. Daarom is het raadzaam om gedestilleerd water te gebruiken.

PROBLEEM OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Niet genoeg warmte	Thermostaatknop te laag ingesteld of strijkijzer is niet aangesloten	Pas de thermostaatknop aan of sluit de voedingsadapter aan.
Geen stoom	De thermostaatknop is te laag ingesteld.	Zet de thermostaatknop in de gewenste stand.
Geen stoomstoot of geen verticale stoom	De stoomstootfunctie is in korte tijd heel vaak gebruikt (strijkijzer is niet heet genoeg).	Strijk verder in horizontale positie en wacht even voordat u de (verticale) stoomstootfunctie weer gebruikt
Er lekt water uit de zoolplaat	De thermostaatknop bevindt zich buiten het stoombereik.	Stel de thermostaatregelaar in op basis van het stoombereik.
	Niet heet genoeg	Zet de stoomkeuzeschakelaar pas op de stoomstand als het indicatielampje is gedooft





Niet genoeg stoom	Controleer of de stoomkeuzeschakelaar in de 'stoom'-stand staat	Zet de stoomkeuzeschakelaar op de stand 'stoom'.
	De stoomgaten zijn verstopt.	Maak gaten schoon met gedestilleerd water of azijn
	Niet genoeg water in het reservoir	Vul het waterreservoir

TECHNISCHE INFORMATIE

Het product moet tijdens transport en/of opslag droog worden gehouden en mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht.

Spanning: 100-127 V / 220-240 V

vermogen: 750-1200 W / 900-1100 W

frequentie: 50-60 Hz

HU

Kérjük, gondosan olvassa végig ezt a kézikönyvet, és jól őrizze meg, hogy szükség esetén később is bele tudjon nézni.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező, illetve a szükséges ismeretekkel és/vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy a készülék megfelelő használatáról tájékoztatást kaptak, és megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A 8 évesnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és a csatlakozóvezetékétől.
2. Ezt a készüléket kizárólag beltérben történő, otthoni használatra tervezték.
3. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha felügyelet alatt vannak.
4. Ha a készülék áram alatt vagy lehűlési fázisban van, a vasalót és vezetékét úgy helyezze el, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermekek ne férhessenek hozzá.



5. Amíg a készülék eléri állandó hőmérsékletét, elképzelhető, hogy a használat elején gyenge szagot érezhet vagy kisebb mértékű gőzképződést tapasztalhat.
6. Ha nincs használatban, tilos bekapcsolni vagy az elektromos hálózatra csatlakoztatni ezt a készüléket.
7. A készüléket kemény, sima, stabil és száraz felületen kell tárolni és használni.
8. Ha nem rendeltetésszerűen működik, erős ütést szenvedett el, leesett, megsérült, a szabadban hagyták vagy vízbe esett, ilyen esetekben a készüléket ne használja.
9. A víztartály vízzel történő feltöltése előtt a hálózati dugót ki kell húzni a dugaszolóaljzattól.
10. Ez a készülék földelt hálózati dugóval van ellátva. Kérjük, győződjön meg róla, hogy az otthonában található dugaszolóaljzat megfelelő földeléssel rendelkezik-e.
11. Ha a készülék mellől csak rövid időre is eltávozik, győződjön meg róla, hogy kihúzta-e azt a hálózatról. Lehűlés közben a készüléket állítsa függőleges helyzetbe.
12. A készüléket ne tartsa, használja és tárolja gyermekek közelében.
13. Használat során a készülék magas hőmérsékletet ér el. Ilyenkor soha ne érjen hozzá kezével a készülékhez, vagy ne használja azt éghető termékek közelében.
14. Soha ne merítse a vasalót vízbe vagy más folyadékba.
15. Módosításokat vagy javításokat ne kíséreljen meg önmaga végrehajtani a készüléken, és gondoskodjon róla, hogy javításokat csak megfelelő személyek, ill. szakemberek hajtsanak végre.
16. Ne használjon kémiai úton vízkőmentesített vizet.
17. A készülékből kilépő gőz forró, éppen ezért veszélyes. A gőzt soha ne irányítsa emberek felé.



18. A hálózati kábelnél fogva ne húzza vagy hordozza a készüléket. Erre használja a fogantyút. A hálózati kábelt ne csípje be sehová, vagy ne húzza el azt éles peremek vagy sarkok mentén. A hálózati kábelt tartsa távol forró vagy felforrósodott felületektől.
19. Ha a kábel megsérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizes munkatársaival vagy hasonló képzettségű szakemberekkel kell azt kicseréltetni.
20. Noha a termék ellenőrzésén esett át, használatáért és az abból következő eseményekért kizárólag a felhasználó felelős

Használat:

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. A termék első használata előtt távolítsa el minden matricát vagy védőfóliát a talplemezről. Ezután pedig puha kendővel tisztítsa meg a készüléket.
2. Ha a készüléket első alkalommal használja, tesztelje egy régi textildarabon, hogy megbizonyosodjon róla, a talplemez és a vizzartály tökéletesen tiszta-e.
3. A talplemez sima felületen tartsa: kerülje a fémtárgyakkal való érintkezést.

VÍZ BETÖLTÉSE A TARTÁLYBA

1. Győződjön meg róla, hogy a vasaló le van-e választva az elektromos hálózatról, és hogy a termosztát állítógombja a „min” állásban található-e. A gőzválasztót állítsa a „kein Dampf” (nincs gőz) állásba.
2. Emelje meg a vizzartály zárókupakját, és a lyukon keresztül töltsön vizet a tartályba. Ügyeljen arra, nehogy a tartályt túltöltsen, akadályozza meg a víz kicsordulását. Ezután a vizzartály zárókupakját úgy zárja vissza, hogy az stabilan és biztonságosan zárjon.

VASALÁS SZÁRAZON

1. A gőzválasztót állítsa a „kein Dampf” (nincs gőz) állásba.
2. A termosztát állítógombjának elforgatásával és a ruhán található címken lévő mosási követelmények alapján állítsa be a megfelelő hőmérsékletet.

VASALÁS GÖZZEL

1. A „Víz betöltése a tartályba” című fejezetben leírtaknak megfelelően töltsön vizet a tartályba.
2. Dugja be a vasalót az elektromos hálózatba.
3. A termosztátkapcsolót állítsa a MAX állásra.
4. A felfűtést jelző fény kigyullad. Amikor a fény kialszik, az azt jelzi, hogy a vasaló üzemkész állapotban van.
5. Állítsa be a gőz kiáramlásának mértékét: a gőz teljesítményét úgy tudja növelni, hogy a gőzválasztó gombot előrefelé nyomja, a gőz teljesítményét pedig úgy tudja csökkenteni, hogy a gombot hátrafelé nyomja.

Gőzöket: ez a funkció kiválóan alkalmas makacs ráncok, gyűrődések és nehéz anyagok vasalására. A gőzlöketgomb megnyomásának hatására a vasalótálpból intenzív gőzöket leadására kerül sor, ami nagyon hasznos lehet a makacs ráncok, gyűrődések eltávolításához. A gőzadagoló berendezést csak magas hőmérsékleten történő vasaláskor lehet alkalmazni. Az optimális vasalási eredmény elérése érdekében










a gőzgomb egyes megnyomásai között 5 másodperces szüneteket érdemes tartani. Annak megakadályozására, hogy ne folyjon ki víz a vasalótalpból, a gőzgombot 5 másodpercél tovább ne tartsa benyomva.

Ezenkívül az egymást követő gőzlöketek között legalább egy percnyi időt hagyjon.

TUDNIVALÓ: A gőzölést nem lehet alkalmazni szintetikus textilán, nejlonon, szintetikus selymen, sima selymen vagy hasonlóan érzékeny anyagokon. Kérjük, a gőzölés funkció használatá előtt mindig ellenőrizze a mosási tudnivalókat tartalmazó címkét.

TUDNIVALÓ: A gőzölés és a gőzlöket nem működik megfelelően (vagy akár vízszivárgásra is sor kerülhet), ha a termosztátszabályozó beállítása nem a gőzölési tartományban történik.

Figyelem!  Tartsa szem előtt, hogy a címkén akár az is szerepelhet, hogy ezt a terméket nem szabad vasalni. 		
Tudnivaló a címkén	Az anyag fajtája	Termosztátfej
	Nejlon	 MIN MAX
	Gyapjú / selyem	
	Pamut / vászon	

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt a hálózati dugót húzza ki a dugaszolóaljzatból, a vasalót pedig hagyja megfelelő mértékben lehűlni.

1. A vasalótalpat nedves kendővel és nem súroló hatású (folyékony) tisztítószerrel törölje le.
2. Ha a vasaló talpára textilszálak tapadtak, eltávolításukat fogpiszkálóval végezze el. Ne sértse fel a vasaló talpának felületét.
3. A vasalótalpat károsodásának elkerülése érdekében soha ne használjon erős savat vagy lúgot.
4. Ha a gőzadagoló lyukak lerakódások tömitik el a vasaló talpán, a szennyeződésekkel nedves kendővel és ecettel távolítsa el.
5. A vasalótalpat állítsa függőleges helyzetbe, és megfelelő mértékben hagyja lehűlni. A mardék vizet öntse ki a tartályból, és a gőzvlasztó gombot állítsa „kein Damp” (nincs gőz) helyzetbe.

TUDNIVALÓ: A lerakódások vagy a vízben lévő ásványok kicsapódhatnak, és elzárhatják a gőzadagoló lyukakat. Éppen ezért tanácsos desztillált vizet használni a készülékben.

HIBAKERESÉS

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Nem elegendő a hőmennyiség	A termosztát állítógombja túl alacsony hőfokra van beállítva, vagy a vasaló nincs a hálózatra csatlakoztatva	Állítsa be a termosztát állítógombját, vagy csatlakoztassa a hálózati részt az elektromos hálózatra.
Nincs gőz	A termosztát állítógombja túl alacsony hőfokra lett beállítva.	A termosztátkapcsolót állítsa a kívánt állásba.





Nincs gőzlöklet vagy nincs függőleges irányú gőz	A gőzlöklet funkciót rövid időn belül túl sokszor használta (a vas nem elég forró).	Vízszintes helyzetben vasaljon tovább, és várjon egy kicsit a (függőleges) gőzlöklet funkció ismételt használatára előtt
A vasalótálpból folyik a víz	A termosztát állítógombja a gőztartományon kívülre van állítva.	A termosztátszabályozót a gőztartományának megfelelően állítsa be.
	Nem elég forró a vasaló	A gőzválasztó kapcsolót állítsa csak gőzadagolási helyzetbe, miután a kontroll-lámpa kialudt
Túl kevés a gőz	Ellenőrizze, hogy a gőzválasztó gomb a „Dampf” (gőz) helyzetben áll-e	A gőzválasztót állítsa a „Dampf” (gőz) állásba.
	A gőzadagoló lyukak eltömődtek.	A lyukakat desztillált vízzel vagy ecettel tisztítsa meg
	Túl kevés víz van a víztartályban	Töltse meg a víztartályt

MŰSZAKI INFORMÁCIÓ

A terméket tisztán kell tartani, valamint a szállítás és / vagy tárolás idején tilos közvetlen napsugárzásnak kitenni.

feszültség: 100-127 V ~ / 220-240 V ~
teljesítmény: 750-1200 W / 900-1100 W
frekvencia: 50-60 Hz

CZ

Tuto příručku si prosím pečlivě pročtete a uchovejte ji k pozdějšímu nahlédnutí.

VÝSTRAŽNÁ UPOZORNĚNÍ

1. Tento přístroj smí být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a rozumí z toho vyplývajícím nebezpečím. S přístrojem si nesmí hrát děti. Je nutné zamezit přístupu k přístroji a přípojnému vedení dětem mladším 8 let
2. Tento přístroj je určen jen pro použití v domácnosti a ve vnitřních



- prostorách.
3. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dozorem.
 4. Uchovávejte žehličku a její šňůru, pokud jsou pod proudem nebo se chladí, mimo dosah dětí mladších 8 let
 5. Na začátku používání je možný výskyt lehkého zápachu a výparů, než přístroj dosáhne tepelnou stabilitu.
 6. Tento přístroj nesmí zůstat zapnutý nebo připojený k elektrickému napájení, pokud není používán.
 7. Přístroj musí být uložen a používán na tvrdém, plochém, stabilním a suchém povrchu.
 8. Pokud přístroj nefunguje správně, utrpěl silný náraz, spadl, byl poškozen, ponechán ve venkovním prostředí nebo spadl do vody, nepoužívejte ho.
 9. Před plněním vody do vodní nádržky musí být zástrčka odpojena z elektrické zásuvky.
 10. Tento přístroj je vybaven uzemněnou zástrčkou. Ujistěte se prosím, že je zásuvka ve vašem domě dobře uzemněná.
 11. Zajistěte, aby byl přístroj odpojen z elektrické sítě, i když ho chcete opustit jen na krátkou dobu. Nechávejte přístroj vychladnout ve svislé poloze.
 12. Přístroj nenechávejte, nepoužívejte a neukládejte v blízkosti dětí.
 13. Přístroj při použití dosahuje vysoké teploty. Nedotýkejte se ho nikdy rukou nebo ho nepoužívejte v blízkosti hořlavých produktů.
 14. Žehličku nikdy nepotápějte do vody nebo jiných kapalin.
 15. Nikdy se nepokoušejte sami provádět změny nebo opravy a zajistěte, aby opravy prováděli jen vhodné osoby, resp. kvalifikovaní technici.
 16. Nepoužívejte chemicky odvápněnou vodu.
 17. Vycházející pára je horká, a proto nebezpečná. Nikdy páru



- nesměřujte na osoby.
18. Netahejte nebo nenoste přístroj držením za síťový kabel. Používejte rukojeť. Vyhněte se skrípnutí síťového kabelu nebo jeho tažení přes ostré hrany nebo rohy. Nenechávejte síťový kabel v blízkosti zahřátých povrchů.
 19. Když je kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním pracovníkem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se zabránilo vzniku nebezpečí.
 20. Ačkoliv byl produkt přezkoušen, je za jeho používání a následky odpovědný výhradně uživatel

Použití:

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Před prvním použitím odstraňte z žehlicí plochy všechny nálepky nebo ochranné fólie. A přístroj očistěte měkkou utěrkou.
2. Když přístroj používáte poprvé, vyzkoušejte ho na kusu staré látky, abyste se ujistili, že jsou žehlicí plocha a vodní nádržka úplně čisté.
3. Udržujte žehlicí plochu čistou: zamezte jejímu kontaktu s kovovými předměty.

PLNĚNÍ VODY

1. Ujistěte se, že je žehlička odpojená z elektrické sítě a kolečko nastavení termostatu se nachází v poloze „min“.
Přepněte přepínač páry do polohy „žádná pára“.
2. Nadzdvihněte uzávěr vodní nádržky a otvorem nalijte vodu. Dbejte na to, abyste nádržku nepřeplnili, aby se zamezilo přetékání vody. Nastavte pak uzávěr vodní nádržky tak, aby seděl pevně a bezpečně.

ŽEHLENÍ NASUCHO

1. Přepněte přepínač páry do polohy „žádná pára“.
2. Nastavte otáčením kolečkem nastavení termostatu příslušnou teplotu na základě požadavků na štítku na oděvech.

ŽEHLENÍ S PÁROU

1. Naplňte vodu do žehličky způsobem popsáním v kapitole „Plnění vody“.
2. Zapojte žehličku do elektrického napájení.
3. Nastavte spínač termostatu do polohy MAX.
4. Rozsvítí se kontrolka ohřevu. Když se vypne, indikuje to, že je žehlička připravena k použití.
5. Nastavte proud páry: Zvyšte výkon páry zatlačením přepínače páry dopředu a snižte ho zatlačením dozadu.






Proud páry: Tato funkce je ideálně vhodná pro silné záhyby a těžké látky. Stiskem tlačítka proud páry dojde k výstupu intenzivního proudu páry z žehlicí plochy
to může být užitečné, když jsou žehleny odolné záhyby. Parní zařízení lze použít jen při žehlení za vysokých teplot. Pro optimální výsledek by měla být mezi jednotlivými stisky tlačítka páry ponechána 5 sekund přestávka. Aby se zabránilo výstupu vody z žehlicí plochy, nedržte knoflík páry stisknutý déle než 5 sekund. Nechte kromě toho mezi po sobě následujícími proudy páry přestávku minimálně jednu minutu.





UPOZORNĚNÍ: Páru nelze použít na syntetické látky, nylon, umělé hedvábí, hedvábí nebo podobně citlivé materiály. Před použitím páry prosím vždy nejdříve zkontrolujte štítek na oděvu.

UPOZORNĚNÍ: Pára a proud páry nefungují správně (nebo může dojít k průsaku vody), když regulátor termostatu není nastaven v oblasti páry.

Pozor,  dodržte pokyn, pokud je na štítku uvedeno, že tento produkt případně není vhodný k žehlení 		
Upozornění na štítku	Druh látky	Stupeň termostatu
	Nylon	 MIN MAX
	Vlna / hedvábí	
	Bavlna/len	

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte žehličku dostatečně vychladnout.

1. Očistěte žehlicí plochu vlhkou utěrkou a nehrnoucím (kapalným) čisticím prostředkem.
2. Pokud na žehlicí ploše ulpí vlákna, použijte zubní párátka. Nepoškodte povrch žehlicí plochy.
3. Nepoužívejte nikdy silné kyseliny nebo zásady, aby se zabránilo poškození žehlicí plochy.
4. Pokud otvory páry na žehlicí ploše blokuji usazeniny, odstraňte je vlhkou utěrkou a octem.
5. Postavte žehličku svisle a nechte dostatečně vychladnout. Vylijte zbyváající vodu z nádržky a přepněte volič páry na „žádná pára“.

UPOZORNĚNÍ: Usazeniny nebo minerály ve vodě vedou k vytváření šupin a blokuji otvory páry. Proto se doporučuje používat destilovanou vodu.

HLEDÁNÍ ZÁVAD

Problém	Možný důvod	Možné řešení
Nedostatek tepla	Kolečko nastavení termostatu nastaveno na příliš nízkou teplotu nebo žehlička není zapojená	Nastavte kolečko nastavení termostatu nebo zapojte síťový kabel.
Žádná pára	Kolečko nastavení termostatu bylo nastaveno na příliš nízkou teplotu.	Přepněte spínač termostatu do požadované polohy.
Žádný proud páry nebo žádná vertikála Pára	Funkce proudu páry byla použita velmi často během krátké doby (žehlička není dostatečně horká).	V horizontální poloze pokračujte v žehlení a vyčkejte chvíli, než znovu použijete (vertikální) funkci proudu páry
Z žehlicí plochy vystupuje voda	Kolečko nastavení termostatu se nachází mimo oblast páry.	Nastavte regulátor termostatu podle oblasti páry.
	Není dostatečně horká	Nastavte přepínač páry jen do polohy páry poté, co zhasne kontrola





Příliš málo páry	Zkontrolujte, zda se přepínač páry nachází v poloze „Pára“	Přepněte přepínač páry do polohy „Pára“.
	Otvory páry jsou zablokované.	Vyčistěte otvory destilovanou vodou nebo octem
	Příliš málo vody ve vodní nádržce	Naplněte vodní nádržku

TECHNICKÁ INFORMACE

Produkt musí být udržován suchý a během přepravy a / nebo skladování vystaven přímému slunečnímu záření.

Napětí: 100-127 V - / 220-240 V -

výkon: 750-1200 W / 900-1100 W

frekvence: 50-60 Hz

Záruka: Na tento výrobek se vztahuje neomezená dvouletá záruka na všechny vady z výroby a na vady materiálu. Tato záruka nijak neovlivňuje vaše zákonná práva.


SK

Pozorne si prečítajte si tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné ďalšie použitie.

VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA

1. Tento výrobok môžu používať aj deti vo veku od 8 rokov, osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou schopnosťou, alebo s nedostatkom skúseností či znalostí a to v prípade, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Tento výrobok nie je hračkou pre deti. Deti mladšie ako 8 rokov udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od zariadenia a pripojovacieho kábla
2. Toto zariadenie je určené výlučne na použitie v domácnosti.
3. Čistenie a údržba nesmú byť vykonávané deťmi, pokiaľ nie sú pod dohľadom.
4. Žehličku a jej kábel v čase keď je zapojená alebo chladne, uchovávajte mimo dosah detí mladších ako 8 rokov
5. Na začiatku používania, kým zariadenie nedosiahne tepelnú stabilitu, sa môže vyskytnúť mierny zápach alebo dym.
6. Ak sa nepoužíva, zariadenie nikdy nenechávajte zapnuté alebo



- 
- pripojené k elektrickej zásuvke.
7. Zariadenie skladujte a používajte vždy výlučne na tvrdom, rovnom, stabilnom a suchom povrchu.
 8. Zariadenie nepoužívajte ak nefunguje správne, utrpelo silný náraz, spadlo, je poškodené, bolo ponechané vonku alebo spadlo do vody.
 9. Pred naplnením nádržky žehličky vodou vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
 10. Zástrčka tohto zariadenia je uzemnená. Ubezpečte sa, že je elektrická zásuvka vo vašej domácnosti dobre uzemnená.
 11. Ak sa chcete od zariadenia čo i len na krátky čas vzdialiť, odpojte ho od elektrickej siete. Zariadenie nechávajte vychladnúť vo zvislej polohe.
 12. Zariadenie uchovávajte, používajte a skladujte mimo dosahu detí.
 13. Zariadenie počas používania dosahuje vysokú teplotu. Nikdy sa ho nedotýkajte rukou a nepoužívajte ho v blízkosti horľavých predmetov.
 14. Žehličku nikdy neponárajte do vody alebo inej kvapaliny.
 15. Nepokúšajte sa zariadenie sami upravovať alebo opravovať. Ubezpečte sa, že opravy sú vykonávané iba kvalifikovanou osobou alebo technikom.
 16. Nepoužívajte chemicky odvápnenu vodu.
 17. Unikajúca para je horúca, a tým pádom nebezpečná. Nikdy nesmerujte paru na ľudí.
 18. Zariadenie neprenášajte a neťahajte za sieťový kábel. Používajte rukoväť. Napájací kábel neupínajte a neťahajte pozdĺž ostrých hrán alebo rohov. Chráňte napájací kábel pred vyhrievanými povrchmi.
 19. Ak je kábel poškodený, je potrebné, aby ho výrobca, jeho servisný



personál alebo iné kvalifikované osoby vymenili a zabránili tak nebezpečenstvu.

20. Aj keď bol produkt testovaný, jeho použitie, ako aj dôsledky jeho použitia, sú výhradnou zodpovednosťou používateľa

Použitie:

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Pred prvým použitím zo žehliacej plochy odstráňte všetky nálepky a ochranné fólie. Zariadenie očistite mäkkou handričkou.
2. Pri prvom použití žehličku najprv vyskúšajte na starom kúsku látky, aby ste sa uistili, že žehliaca plocha a nádržka na vodu sú absolútne čisté.
3. Dbajte na to, aby žehliaca plocha zostala hladká – chráňte ju pred kontaktom s kovovými predmetmi.

NAPLNIENIE VODOU

1. Uistite sa, že je žehlička odpojená od napájacieho zdroja a jej termostat je nastavený na „MIN“. Regulátor naparovania otočte do polohy „Bez pary“.
2. Zdvihnite uzáver nádržky na vodu a nalejte vodu do otvoru. Dbajte na to, aby ste nádržku nepreliali, zabránite tak pretečeniu vody. Nádržku znova uzavrite tak, aby uzáver pevne a bezpečne zapadol na svoje miesto.

ŽEHLENIE NA SUCHO

1. Regulátor naparovania otočte do polohy „Bez pary“.
2. Otáčaním regulátora teploty nastavte vhodnú teplotu. Riadte sa požiadavkami zobrazenými na štítku bielizne.

ŽEHLENIE S NAPAROVANÍM

1. Postupujte podľa pokynov v kapitole „Naplnenie vodou“ a naplňte nádržku žehličky vodou.
2. Pripojte žehličku k zdroju napájania.
3. Otočte regulátor teploty do polohy MAX.
4. Rozsvieti sa kontrolka teploty. Kontrolka zhasne, keď žehlička dosiahne požadovanú teplotu a je pripravená na použitie.
5. Nastavte vypúšťanie pary: pre viac pary posuňte regulátor naparovania dopredu a pre menšie množstvo pary zatlačte regulátor dozadu.






Parný impulz: Táto funkcia je vhodná predovšetkým pre výnimočne pokrčené a ťažšie vyžehliteľné tkaniny. Stlačenie tlačidla parný impulz spôsobí vypustenie intenzívneho prúdu pary zo žehliacej plochy žehličky. To môže byť veľmi užitočné pri vyhladzovaní nepoddajného pokrčenia. Parný systém je možné použiť iba pri vysokej teplote žehlenia. Najlepší výsledok dosiahnete pri 5 sekundách medzi každým stlačením tlačidla parný impulz. Aby ste zabránili úniku vody zo žehliacej plochy nedržte tlačidlo parného impulzu stlačené dlhšie ako 5 sekúnd.
Medzi jednotlivými dávkami pary zároveň aspoň minútu počkajte.

POZNÁMKA: Na syntetické tkaniny, nylon, syntetický hodváb, hodváb a podobné jemné materiály naparovanie nepoužívajte. Pred použitím naparovania vždy skontrolujte informácie na štítku bielizne.

POZNÁMKA: Ak regulátor teploty nie je nastavený na naparovanie, para a parný impulz nebudú fungovať správne (prípadne môže dôjsť k úniku vody).





Upozornenie:  Skontrolujte štítok bielizne. Je možné, že ju nie je potrebné pripadne sa neodporúča ju žehliť. 		
Inštrukcie na štítku	Druhy tkanín	Koliesko termostatu
	Syntetika	
	Vlna/hodváb	
	Bavlna/ľan	

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením vyťahnite žehličku zo zásuvky a nechajte ju dostatočne vychladnúť.

1. Žehliacu plochu pretrite vlhkou handričkou a očistite neabrazívnym (tekutým) čistiacim prostriedkom.
2. Ak sa na žehliacu plochu prilepili vlákna, použite špáradlo. Dbajte na to, aby ste nepoškodili povrch žehliacej plochy.
3. Pri čistení nikdy nepoužívajte silne kyselé alebo zásadité prostriedky, aby ste zabránili poškodeniu žehliacej plochy.
4. Ak je parný otvor žehliacej plochy zablokovaný vodným kameňom, odstráňte ho vlhkou octovou handričkou.
5. Žehličku postavte do zvislej polohy a nechajte ju dostatočne vychladnúť. Vylejte zvyšnú vodu z nádržky a posuňte regulátor naparovania do polohy „Bez pary“.

POZNÁMKA: Nečistoty a minerály vo vode spôsobujú tvorbu šupín, ktoré môžu zablokovávať parné otvory. Preto sa odporúča používať destilovanú vodu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Žehlička nie je dostatočne teplá	Regulátor tepla je nastavený na príliš nízku teplotu alebo žehlička nie je pripojená	Nastavte regulátor tepla na želanú teplotu alebo žehličku pripojte na napájanie.
Žehlička nenaparuje	Regulátor tepla je nastavený na príliš nízku teplotu.	Nastavte regulátor tepla na požadovanú teplotu.
Nefunguje parný impulz alebo vertikálne naparovanie	Funkcia parného impulzu bola použitá príliš často v krátkom časovom období (žehlička nie je dostatočne horúca).	Pokračujte vo vodorovnom žehlení a pred ďalším použitím funkcie parný impulz (vertikálne naparovanie) chvíľu počkajte
Z žehliacej plochy vyteká voda	Regulátor tepla je nastavený mimo rozsah naparovania.	Nastavte regulátor tepla na naparovanie.
	Nedostatočne vysoká teplota	Tlačidlo regulácie naparovania posuňte do polohy naparovanie po tom, ako zhasne kontrolka teploty





Priliš málo pary	Skontrolujte, či sa regulátor naparovania nachádza v polohe „naparovanie“	Regulátor naparovania otočte do polohy „Naparovanie“.
	Parné otvory sú zablokované.	Parné otvory očistite destilovanou vodou alebo octom
	Vo vodnej nádržke je priliš málo vody	Naplňte nádržku na vodu

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Produkt je potrebné počas prepravy a/alebo skladovania udržiavať v suchu a nevystavovať ho priamemu slnečnému žiareniu.

Napätie: 100-127 V ~ / 220-240 V ~

výkon: 750-1200 W / 900-1100 W

frekvencia: 50-60 Hz

Záruka: Na tento výrobok sa vzťahuje neobmedzená dvojiročná záruka na všetky vady výroby a materiálu. Táto záruka nijako neovplyvňuje vaše zákonné právo.

RO

Citiți acest manual cu atenție și păstrați-l pentru o consultare ulterioară.

AVERTISMENTE

1. Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani precum și de persoane cu capacități fizice-senzoriale sau mentale reduse sau lipsă a experienței și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau sunt instruite în privința utilizării sigure a dispozitivului și dacă înțeleg pericolele rezultate de la aceasta. Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul. Copii mai mici de 8 ani nu trebuie lăsați în preajma aparatului
2. Acest aparat este prevăzut pentru uzul casnic în încăperile interioare.
3. Curățarea și întreținerea nu au voie să fie efectuate de copii fără supraveghere.
4. Păstrați fierul de călcat și cordonul său departe de copii sub 8 ani, atunci când este alimentat cu tensiune sau se răcește



5. La începutul utilizării sunt posibile uşoare mirosuri și vapori, pînă cînd aparatul dobîndește stabilitatea termică.
6. Acest aparat nu este niciodată permis a fi cuplat sau legat la o sursă de alimentare cu tensiune dacă nu este utilizat.
7. Aparatul trebuie depozitat și utilizat pe o suprafață dură, plată, stabilă și uscată.
8. Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, a suferit un șoc puternic, a căzut, a fost deteriorat, a fost lăsat în aer liber sau a căzut în apă, nu se va utiliza.
9. Ștecherul trebuie scos din priză, înainte de a umple rezervorul de apă.
10. acest aparat are un ștecher cu împămîntare. Vă rugăm să vă asigurați că și priza din casă este împămîntată corect.
11. Asigurați-vă că scoateți aparatul de sub tensiune, atunci cînd îl părăsiți și pentru o durată scurtă de timp. Aparatul se va răci în poziție verticală.
12. Nu păstrați, utilizați și depozitați aparatul în apropierea copiilor.
13. Aparatul atinge pe durata utilizării o temperatură ridicată. Nu atingeți niciodată cu mîna sau nu-l utilizați în apropierea produselor combustibile.
14. Nu scufundați fierul de călcat niciodată în apă sau alte lichide.
15. Nu încercați, să efectuați modificări sau reparații și asigurați-vă că reparațiile sunt efectuate numai de personalul corespunzător, respectiv tehnician calificat.
16. Nu utilizați niciodată apă demineralizată chimic.
17. Aburul degajat este fierbinte și în consecință periculos. Nu îndreptați jetul de abur niciodată în direcția persoanelor.
18. Nu trageți și nu târați aparatul în momentul cînd țineți fix cablul de alimentare. Utilizați mînerul. Cablul de rețea nu se prinde sau



să se tragă în jurul unghiurilor ascuțite sau colțurilor. Țineți la distanță cablul de suprafețele încălzite.

19. Atunci când cablul este deteriorat, trebuie schimbat de către producător, colaboratorii săi de la service sau persoane similar calificate, pentru a fi evitat pericolul.
20. Cu toate că produsul a fost verificat, utilizarea și consecințele acesteia sunt în responsabilitatea utilizatorului

Utilizare:

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați, înainte de prima utilizare, toate etichetele sau foliile de protecție de la talpă. Și curățați aparatul cu o cârpă moale.
2. Atunci când utilizați aparatul pentru prima oară, încercați pe o bucată de pânză veche, pentru a vă asigura, că talpa și rezervorul de apă sunt curate.
3. Țineți talpa dreaptă: evitați contactul cu obiecte de metal.

UMPLEȚI CU APĂ

1. Asigurați-vă că fierul de călcat este decuplat de la rețea și că roțița de reglare a termostatului este pe poziția „min”.
Pozitionați selectorul de abur pe poziția „fără abur”.
2. Ridicați capacul rezervorului de apă și turnați apă prin orificiu. Aveți grijă ca, să nu umpleți prea mult, pentru a împiedica o revărsare a apei. Pozitionați capacul rezervorului de apă la loc, în așa fel încât să stea fix și sigur.

CĂLCAT USCAT

1. Pozitionați selectorul de abur pe poziția „fără abur”.
2. Stabiliți temperatura corespunzătoare prin rotirea roțiței de reglare a temperaturii și pe baza cerințelor etichetei de spălare.

CĂLCAT CU ABURI

1. Umpleți cu apă fierul de călcat, precum este descris în capitolul „umplere cu apă”.
2. Legați fierul de călcat la alimentarea cu tensiune.
3. Pozitionați comutatorul termostatului pe poziția MAX.
4. Lumina de încălzire se aprinde. Atunci când se stinge, acest lucru indică, că fierul de călcat este gata a fi folosit.
5. Reglați fluxul de abur: creșteți capacitatea aburului, apăsând către în față selectorul de abur, și reduceți puterea aburului prin apăsare către înapoi.








Vapori șoc: această funcțiune se recomandă pentru cute puternice și materiale groase. Prin apăsarea plăcii de abur se generează un flux de abur puternic de la talpa fierului de călcat Poate să fie folositor dacă trebuie sc călcatate cute rezistente. Instalația de abur poate fi utilizată numai la călcatul la temperatură înaltă. Pentru un rezultat optim ar trebui să fie 5 secunde de pauză între fiecare apăsare a butonului de abur. Pentru a împiedica ca apa să iasă din talpa fierului, nu țineți apăsat butonul de abur mai mult de 5 secunde. În afară de aceasta lăsați între două jeturi de abur consecutive cel puțin o pauză de un minut.

INDICAȚIE: Jetul de abur nu poate fi utilizat pe materiale sintetice, nylon, mătase artificială, mătase sau materiale sensibile asemănătoare. Vă rugăm să verificați eticheta de spălare, înainte de a utiliza aburul.





INDICAȚIE: Aburul și jetul de abur nu funcționează corect (sau poate lăsa urme de apă) dacă regulatorul termostatului nu setat în zona de abur.

Atenție,  respectați ceea ce este indicat pe etichetă, este posibil ca acest articol să nu se calce 		
Indicație pe etichetă	Tipul materialului	Butonul termostatului
	Nylon	  
	Lână /mătase	
	Bumbac/ln	

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză și lăsați fierul de călcat să se răcească suficient.

1. Ștergeți talpa cu o bucată de pânză umedă și un detergent (lichid) non-abraziv.
2. Dacă fibrele se lipeesc de talpa fierului de călcat, utilizați o scobitoare. Nu deteriorați suprafața talei fierului de călcat.
3. Nu utilizați niciodată acizi puternici sau substanțe bazice, pentru a evita o distrugere a tălpii fierului de călcat.
4. Atunci când depunerile blochează găurile de abur ale tălpii fierului de călcat, îndepărtați-le cu o cârpă umedă și oțet.
5. Poziționați fierul de călcat vertical și lăsați-l să se răcească suficient. Vărsați apă rămasă în rezervor și poziționați selectorul de abur pe poziția „fără abur”.

INDICAȚIE: Depunerile și mineralele în apă conduc la formarea de granulații și la blocarea găurilor de abur. De aceea vă sfătuim, să utilizați apă distilată.

DETECTAREA ERORILOR

Problemă	Motiv posibil	Soluție posibilă
Nu este suficientă căldură	Roata de reglare a termostatului este reglată pentru temperaturi prea joase sau fierul de călcat nu este cuplat la rețea	Reglați roata de reglare a termostatului sau conectați la rețea.
Nu este abur	Roata de reglare a termostatului a fost reglată la valori prea scăzute.	Reglați comutatorul termostatului la poziția dorită.
Nu este jet de abur sau nu funcționează vertical Abur	Funcția jet de abur a fost utilizată prea des pentru o perioadă scurtă de timp (fierul nu este suficient de fierbinte).	Se calcă în continuare în poziție orizontală și se așteaptă o perioadă de timp înainte de a utiliza funcția de jet de abur din nou (vertical)
Iese apă din talpa fierului de călcat	Roata de reglare a termostatului se găsește în afara domeniului de generare a aburului.	Poziționați regulatorul termostatului conform domeniului de abur.
	Nu este suficient de cald	Poziționați comutatorul selectorului de abur pe poziția abur după ce s-a stins lumina de control





Prea puțin abur	Verificați dacă selectorul de abur se găsește în poziția „Abur”	Poziționați selectorul de abur pe poziția „abur”.
	Găurile de abur sunt blocate.	Curățați orificiile cu apă distilată și oțet
	Prea puțină apă în rezervor	Umpleți rezervorul de apă

INFORMAȚII TEHNICE

Produsul trebuie menținut uscat și pe durata transportului și / sau al depozitării fără a fi supus iluminării solare directe.

Tensiune: 100-127 V ~ / 220-240 V ~

Putere: 750-1200 W / 900-1100 W

Frecvență: 50-60 Hz


PL


Bu el kitapçığını dikkatlice okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.

UYARILAR

1. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, pod warunkiem, że będą pod nadzorem albo zostaną pouczone o bezpiecznej obsłudze urządzenia i zapoznają się z wynikającymi z tego zagrożeniami. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z dala od urządzenia i przewodu przyłączeniowego
2. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach.
3. Dzieciom bez nadzoru nie wolno czyścić urządzenia ani go konserwować, jeśli nie będą nadzorowane.
4. Żelazko, gdy jest zasilane lub stygnie, oraz jego przewód, powinno być poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia
5. Na początku użytkowania, zanim urządzenie osiągnie stabilność



- 
- termiczną, może wydzielać słabe zapachy i opary.
6. Urządzenie nie powinno być włączone ani podłączone do gniazdka zasilania elektrycznego, gdy nie jest używane.
 7. Urządzenie należy przechowywać i używać na twardej, płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni.
 8. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, doznało silnego wstrząsu, zostało upuszczone, uszkodzone, pozostawione na zewnątrz lub wpadło do wody, nie można go używać.
 9. Przed napełnieniem zbiornika żelazka wodą należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
 10. To urządzenie jest wyposażone we wtyczkę z uziemieniem. Upewnij się, że gniazdko elektryczne w Twoim domu jest dobrze uziemione.
 11. Pamiętaj, aby odłączyć urządzenie od sieci, gdy zamierzasz pozostawić urządzenie choćby na krótki czas. W celu ostygnięcia pozostawiaj urządzenie w pozycji pionowej.
 12. Magazynuj, używaj i przechowuj urządzenie z dala od dzieci.
 13. Podczas pracy żelazko osiąga wysoką temperaturę. Nigdy nie dotykaj go ręką ani nie używaj w pobliżu łatwopalnych przedmiotów.
 14. Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie ani w innych płynach.
 15. Nie próbuj samodzielnie modyfikować ani dokonywać napraw i zadbaj o to, żeby naprawy były wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby lub wykwalifikowanych techników.
 16. Nie należy używać wody zmiękczonej chemicznie.
 17. Wyrzucana para jest gorąca i dlatego niebezpieczna. Nigdy nie kieruj tej pary na ludzi.
 18. Nie ciągnij ani nie przenoś urządzenia, trzymając za przewód



zasilający. Używaj do tego uchwytu. Nie przyciskaj przewodu zasilającego ani nie przeciągaj go wokół ostrych krawędzi lub narożników. Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni.

19. Gdy kabel zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi zostać wymieniony przez producenta, jego personel serwisowy lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach.
20. Choć produkt został przetestowany, za użytkowanie i jego skutki odpowiedzialny jest wyłącznie użytkownik

Zastosowanie:

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Przed pierwszym użyciem usuń ze stopy żelazka wszystkie naklejki lub folie ochronne. Po czym przemyj urządzenie wilgotną szmatką.
2. Gdy używasz produktu po raz pierwszy, przetestuj je na starym kawałku materiału, aby upewnić się, że stopa żelazka i zbiornik na wodę są całkowicie czyste.
3. Dbaj o to, żeby stopa żelazka była gładka: unikaj kontaktu z metalowymi przedmiotami.

NAPEŁNIANIE WODĄ

1. Upewnij się, że żelazko jest odłączone od sieci zasilającej, a pokrętko ustawcze termostatu znajduje się w pozycji „min”. Ustaw przełącznik wyboru ilości pary w położeniu „bez pary”.
2. Podnieś zamknięcie zbiornika na wodę i naley wody przez otwór. Uważaj na to, żeby nie przepętnić zbiornika, aby woda nie wylała się. Wtóż ponownie zamknięcie zbiornika wody mocno i pewnie na swoje miejsce.

PRASOWANIE NA SUCHO

1. Ustaw przełącznik wyboru ilości pary w położeniu „bez pary”.
2. Nastaw odpowiednią temperaturę, obracając pokrętkę ustawczym termostatu i zgodnie z wymaganiami metki prania ubrania.

PRASOWANIE PAROWE





1. Napętnij wodą zbiornik w żelazku, jak to jest opisane w rozdziale „Napętnianie wodą”.
2. Podłącz żelazko do gniazdka zasilającego.
3. Ustaw przełącznik termostatu w położeniu MAX.
4. Kontrolka grzania zapala się. Gdy kontrolka ta zgaśnie, wskazuje to, że żelazko jest gotowe do użycia.
5. Ustaw strumień pary: strumień pary można zwiększyć, przesuwając do przodu przełącznik ilości pary, i zmniejszyć strumień pary, popychając go do tyłu.

Para wyrzutowa: Ta funkcja nadaje się dobrze do zagniecia i ciężkich materiałów. Naciśnięcie przycisku pary wyrzutowej powoduje intensywny wyrzut pary ze stopy żelazka, co może być bardzo przydatne podczas usuwania uporczywych zmarszczeń. Instalacja parowa może być używana podczas prasowania przy wysokiej temperaturze. Aby uzyskać optymalne wyniki, należy robić 5-sekundowe przerwy pomiędzy kolejnymi naciśnięciami przycisku pary. Aby zapobiec wyciekaniu wody ze stopy żelazka, nie przytrzymuj przycisku pary po wciśnięciu dłużej niż 5 sekund.

Poza tym pomiędzy kolejnymi wyrzutami pary należy odczekać co najmniej minutę.

WSKAZÓWKA: Pary wodnej nie można stosować do tkanin syntetycznych, nylonu, jedwabiu syntetycznego, jedwabiu czy temu podobnych, delikatnych materiałów. Przed użyciem pary prosimy zawsze sprawdzić metkę prania.

WSKAZÓWKA: Parowanie i wyrzut pary nie będą działać prawidłowo (lub mogą wystąpić wycieki wody), jeśli termostat nie będzie ustawiony w zakresie pary.

Zwróć uwagę  na to, że na metce może być zaznaczone, że dany artykuł nie może być prasowany 		
Wskazówka na metce	Rodzaj materiału	Pokrętko termostatu
	Nylon	MIN ↑ MAX
	Wetna /jedwab	
	Bawełna/len	

CZYSZCZENIE I UTRZYMANIE

Przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odczekać, aż żelazko wystarczająco ostygnie.

1. Wytrzyj stopę żelazka wilgotną szmatką i nieściernym (płynnym) środkiem czyszczącym.
2. Jeśli do stopy żelazka przykleiły się włókna, użyj wykałaczki, aby je usunąć. Uważaj, żeby nie uszkodzić stopy żelazka.
3. Nigdy nie używaj mocnych kwasów ani zasad, aby uniknąć uszkodzenia stopy żelazka.
4. Jeśli osady zablokują otwór parowy w stopie żelazka, usuń je wilgotną szmatką i octem.
5. Ustaw żelazko pionowo i pozwól mu wystarczająco ostygnąć. Wylej pozostałą wodę ze zbiornika i ustaw przełącznik ilości pary w pozycji „bez pary”.

WSKAZÓWKA: Osady lub minerały w wodzie prowadzą do tworzenia się kamienia i blokują otwory pary. Dlatego korzystne jest stosowanie wody destylowanej.

WYSZUKIWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Niewystarczające nagrzanie	Pokrętko ustawcze termostatu nastawione zbyt nisko albo żelazko nie jest podłączone	Nastaw odpowiednio pokrętko termostatu lub podłącz zasilacz.
Brak pary	Pokrętko ustawcze termostatu nastawione zbyt nisko.	Ustaw pokrętko termostatu w odpowiednim położeniu.
Brak wyrzutu pary albo pionowych strumieni pary	Funkcja wyrzutu pary była stosowana bardzo często w krótkim czasie (żelazko nie jest wystarczająco gorące).	Prasuj dalej w pozycji poziomej i odczekaj chwilę przed ponownym użyciem funkcji wyrzucania pary (pionowo)



Ze stopy żelazka wycieka woda	Pokręto ustawcze termostatu ustawione poza zakresem pary.	Ustaw pokręto ustawcze termostatu w zakresie pary.
	Żelazko niewystarczająco gorące	Ustaw przetącznik ilości pary w pozycji podawania pary dopiero po zgaśnięciu lampki kontrolnej
Za małej pary wodnej	Sprawdź, czy pokręto wyboru ilości pary znajduje się w pozycji „para”	Ustaw przetącznik wyboru ilości pary w pozycji „para”.
	Otwory pary są zablokowane.	Przeczysć otwory wodą destylowaną lub octem
	Za mało wody w zbiorniku wody	Napełnij zbiornik wodą

INFORMACJE TECHNICZNE

Produkt musi być suchy a podczas transportu i/lub przechowywania nie być narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Napięcie: 100-127 V - / 220-240 V -

Moc: 750-1200 W / 900-1100 W

Częstotliwość: 50-60 Hz

TR

Bu el kitapçığını dikkatlice okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.

UYARILAR

1. Cihaz, denetlendikleri veya cihazın güvenli kullanımı konusunda eğitim aldıkları ve bundan doğan tehlikeleri anladıkları takdirde, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duygusal ve zihinsel engelli veya bilgi ve tecrübe yönünden eksik olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynaması yasaktır. 8 yaşından küçük çocuklar cihazdan ve bağlantı kablosundan uzak tutulmalıdır
2. Bu cihaz sadece ev ortamında kullanmak için öngörülmüştür.
3. Temizlik ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılamaz.
4. Akımla beslendiğinde veya soğumaya bırakıldığına ütüyü ve



- kablosunu 8 yaş altı çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın
5. Cihaz termik stabilitesine ulaşana kadar başlangıçta hafif kokular ve buharlar meydana gelebilir.
 6. Bu cihaz kullanılmadığında çalıştırılmamalı veya akım beslenmesine bağlanmamalı.
 7. Cihaz sert, düz, sağlam ve kuru bir yüzeyde saklanmalı ve kullanılmalı.
 8. Cihaz tekniğe uygun çalışmıyorsa, sert bir darbe aldıysa, düşmüşse, hasar görmüşse, açık alanda bırakılmışsa veya suya düşmüşse kullanılmamalıdır.
 9. Su haznesine su doldurmadan önce fişi elektrik prizinden çekilmelidir.
 10. Bu cihaz topraklanmış bir fişle donatılmıştır. Evinizdeki prizini topraklanmış olduğundan emin olun.
 11. Cihazı kısa süreli gözden ayırsanız da cihazı akım şebekesinden ayırdığınızdan emin olun. Cihazı dikey pozisyonda soğumaya bırakın.
 12. Cihazı çocukların yakınında bulundurmayın, kullanmayın ve depolamayın.
 13. Cihaz kullanılırken yüksek bir sıcaklığa ulaşır. Cihaza asla elinizle dokunmayın ve yanabilen ürünlerin yakınında kullanmayın.
 14. Ütüyü asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.
 15. Değişiklikleri veya onarımları kendiniz yapmaya çalışmayın ve onarımların sadece uygun kişiler veya nitelikli teknisyenler tarafından yapılmasını sağlayın.
 16. Kimyasal olarak kireci giderilmiş su kullanmayın.
 17. Dışarı çıkan buhar sıcaktır ve bu nedenle de tehlikelidir. Buharı asla kişilere doğrultmayın.
 18. Elektrik kablosunu tutarak cihazı çekmeyin veya taşımayın.



Tutamağını kullanın. Elektrik kablosunu sıkıştırmayın veya keskin kenarlar veya köşelerden çekmeyin. Elektrik kablosunu ısınmış yüzeylerden uzak tutun.

19. Kablo hasar görmesi durumunda, tehlikenin önlenmesi için üretici tarafından, servis çalışanı veya benzer niteliğe sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
20. Ürünün kontrol edilmiş olmasına rağmen kullanımı ve bu nedenle ortaya çıkacak sonuçların sorumluluğu kullanıcıdadır

Kullanım:

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

1. İlk kullanımdan önce tüm etiketleri veya koruyucu folyoları tabandan çıkarın. Ve cihazı yumuşak bir bezle temizleyin.
2. Cihazı ilk kez kullandığınızda, taban plakasının ve su haznesinin tamamen temiz olup olmadığından emin olmak için eski bir kumaş parçasında deneyin.
3. Taban plakasını düz tutun: Metal cisimlerle temas etmesini önleyin.

SU DOLDURULMASI

1. Ütünün akım şebekesinden ayrılmış olduğundan ve termostat ayarlayıcısının „min“ pozisyonunda bulunduğundan emin olun. Buhar seçicisini “Buharsız” pozisyonuna getirin.
2. Su haznesi kapağı kaldırın ve delikten suyu doldurun. Suyun taşmasını önlemek için aşırı doldurmamaya dikkat edin. Su haznesi kapağını tekrar sıkı ve güvenli oturacak şekilde pozisyonlandırın.

KURU ÜTÜLEME

1. Buhar seçicisini “Buharsız” pozisyonuna getirin.
2. İlgili sıcaklığı termostat ayarlayıcıyı çevirerek ve giysi etiketindeki bilgiler doğrultusunda ayarlayın.

BUHARLI ÜTÜLEME

1. Ütüye „Su doldurma“ bölümünde tarif edildiği şekilde su doldurun.
2. Ütüyü akım beslemesine bağlayın.
3. Termostat düğmesini MAKS. pozisyonuna getirin.
4. Isıtma ışığı yanar. Kapandığında ütü çalışmaya hazırdır.
5. Buhar akımını ayarlayın: Buhar gücünü buhar seçicisini öne doğru bastırarak arttırın ve arkaya doğru bastırarak buhar gücünü azaltın.

Şok buhar: Bu fonksiyon sert kırıksıklıklar ve ağır kumaşlar için uygundur. Şok buhar düğmesine basıldığında ütü tabanından yoğun bir buhar şoku verilir zorlayıcı kırıksıklıkların giderilmesi için faydalı olabilir. Buhar sistemi sadece yüksek sıcaklıkta ütüleme yapılırken kullanılabilir. Optimum sonuç için buhar düğmesine 5 saniyede bir basılmalıdır. Ütü tabanından suyun çıkmasını önlemek için buhar düğmesini 5 saniyeden uzun süreyle basılı tutmayın.

Birbirini takip eden iki buhar şoku arasında en az bir dakika bekleyin.

UYARI: Buharlama sentetik kumaşa, naylona, sentetik ipeğe, ipeğe veya benzeri hassas malzemelere yapılmamalıdır. Buhar kullanmadan önce her zaman yıkama etiketini dikkate alın.

UYARI: Buhar ve şok buhar, termostat ayarlayıcısı buhar alanında ayarlanmamışsa doğru çalışmaz (veya su lekeleri oluşabilir).





⚠ Dikkat Etiket üzerinde ürünün ütülenmemesi gerektiğinde belirtilmiş olabilir ⚠		
Etiket üzerindeki uyarı	Kumaş türü	Termostat düğmesi
	Naylon	MIN ↑ MAX
	Yün/İpek	
	Pamuk/Keten	

TEMİZLİK VE KORUYUCU BAKIM

Temizlemeden önce elektrik fişini prizden çekin ve ütünün yeteri kadar soğumasını bekleyin..

1. Ütü tabanını nemli bir bez ve aşındırıcı olmayan (sıvı) bir temizleyiciyle silin.
2. Ütü tabanında lifler tutunmuşsa bir kürdan kullanın. Ütü tabanının yüzeyine zarar vermeyin.
3. Ütü tabanının hasar görmesini önlemek için asla güçlü asit veya alkali kullanmayın.
4. Kalıntılar ütü tabanının buhar deliğini tıkamışsa bunları nemli bir bez ve sirkeyle temizleyin.
5. Ütüyü dik konumda yerleştirin ve yeteri kadar soğumasını bekleyin. Kalan suyu hazneden boşaltın ve buhar seçicisini „Buharsız“ pozisyonuna ayarlayın.

UYARI: Sudaki kalıntılar veya mineraller kabuk oluşumuna yol açar ve buhar deliklerini tıkar. Bu nedenle distile su kullanılması önerilir.

HATA ARAMA

Problem	Olası neden	Olası çözüm
Yetersiz ısı	Termostat ayarlayıcısı çok düşük ayarlı veya ütü bağlı değil	Termostat ayarlayıcısını ayarlayın veya adaptörü takın.
Buhar yok	Termostat ayarlayıcı çok düşük ayarlanmış.	Termostat düğmesini istediğiniz pozisyonuna ayarlayın.
Buhar şoku ya da dikey buhar yok	Şok buhar fonksiyonu kısa sürede çok sık kullanıldı (demir henüz yeteri kadar sıcak değil).	Yatay pozisyonda ütülemeye devam edin ve (dikey) şok buhar fonksiyonunu tekrar kullanmadan önce bir süre bekleyin
Ütünün tabanından su çıkacaktır	Termostat ayarlayıcı buhar alanı dışında.	Termostat ayarlayıcısını buhar alanına uygun ayarlayın.
	Yeteri kadar sıcak değil	Buhar seçme düğmesini buhar pozisyonuna sadece kontrol lambası söndükten sonra ayarlayın





Yetersiz buhar	Buhar seçicisinin „Buhar“ pozisyonunda bulunup bulunmadığını kontrol edin	Buhar seçicisini „Buhar“ pozisyonuna getirin.
	Buhar delikleri tıkalı.	Delikleri distile su veya sirkeyle temizleyin
	Su haznesinde yetersiz su	Su haznesini doldurun

TEKNİK BİLGİ

Ürün kuru tutulmalı ve taşıma ve / veya depolama sırasında doğrudan güneş ışığına maruz kalmamalıdır.

Gerilim: 100-127 V ~ / 220-240 V ~

Güç: 750-1200 W / 900-1100 W

Frekans: 50-60 Hz

ES

Lea este manual detenidamente y consérvelo para futuras consultas.


ADVERTENCIAS

1. El dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les supervise o se les instruya sobre el uso seguro del producto y que hayan comprendido los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del dispositivo y del cable de conexión.
2. Este dispositivo está diseñado solo para uso doméstico en interiores.
3. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
4. Mantenga la plancha y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté encendida o todavía caliente.
5. Al comenzar a usarla, es posible que se produzcan olores y vapores leves hasta que el dispositivo haya alcanzado su



estabilidad térmica.

6. Este dispositivo nunca debe encenderse ni dejarse conectado a una toma de corriente cuando no esté en uso.
7. El dispositivo debe almacenarse y utilizarse sobre una superficie dura, plana, estable y seca.
8. Si el dispositivo no funciona correctamente, ha recibido un golpe fuerte, se ha caído, se ha dañado, se ha dejado al aire libre o se ha caído al agua, no lo utilice.
9. El enchufe debe retirarse de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua.
10. Este dispositivo está equipado con un enchufe con conexión a tierra. Asegúrese de que la toma de corriente de su hogar esté bien conectada a tierra.
11. Asegúrese de desconectar el dispositivo de la red eléctrica si lo deja de usar aún por corto tiempo. Deje que el dispositivo se enfríe en posición vertical.
12. Mantenga, utilice y almacene el dispositivo fuera del alcance de los niños.
13. El dispositivo alcanza una temperatura alta cuando está en uso. Nunca lo toque con la mano ni lo use cerca de productos inflamables.
14. Nunca sumerja la plancha en agua ni en ningún otro líquido.
15. No intente realizar cambios o reparaciones usted mismo, y asegúrese de que las reparaciones solo las realicen personas capacitadas o técnicos calificados.
16. No utilice agua descalcificada químicamente.
17. El vapor emitido es caliente y, por tanto, peligroso. Nunca apunte el vapor a las personas.
18. No arrastre ni transporte el dispositivo sujetándolo por el



cable de alimentación. Use el mango. No pellizque el cable de alimentación ni tire de él alrededor de bordes o esquinas afilados. Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.

19. Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su personal de servicio o personas igualmente calificadas para evitar peligros.
20. Aunque el producto ha sido probado, su uso y sus consecuencias son responsabilidad exclusiva del usuario

Modo de uso:

ANTES DEL PRIMER USO

1. Antes del primer uso, retire todas las pegatinas o películas protectoras de la suela de la plancha. Limpie el dispositivo con un paño suave.
2. La primera vez que utilice el dispositivo, pruébelo en un tejido viejo para asegurarse de que la suela y el depósito de agua estén completamente limpios.
3. Mantenga la suela lisa: evite el contacto con objetos metálicos.

LLENAR CON AGUA

1. Asegúrese de que la plancha esté desconectada de la fuente de alimentación y que el selector del termostato esté en la posición „min“. Coloque el selector de vapor en la posición „sin vapor“.
2. Levante la tapa del depósito de agua y vierta agua por el orificio. Tenga cuidado de no sobrellenar el depósito para evitar que el agua se desborde. Luego, vuelva a colocar la tapa del depósito de agua de manera que quede firme y segura en su lugar.

PLANCHADO EN SECO

1. Coloque el selector de vapor en la posición „sin vapor“.
2. Configure la temperatura adecuada girando el selector del termostato y según los requisitos de la etiqueta de lavado.






PLANCHADO CON VAPOR

1. Llene la plancha con agua como se describe en el capítulo “Llenado de agua”.
2. Conecte la plancha a la fuente de alimentación.
3. Coloque el selector del termostato en la posición MÁX.
4. Se enciende la luz de calor. Cuando esta se apaga, indica que la plancha está lista para usar.
5. Ajuste el flujo de vapor: aumente la salida de vapor empujando el dial selector de vapor hacia adelante y disminuya la salida de vapor empujándolo hacia atrás.

Golpe de vapor: esta función funciona bien con pliegues duros y telas pesadas. Al presionar el botón de golpe de vapor se emite una intensa ráfaga de vapor desde la suela. Esta función puede ser muy útil para eliminar arrugas rebeldes. El sistema de vapor solo se puede utilizar para planchar a una temperatura de planchado elevada. Para obtener los mejores resultados debe haber 5 segundos de pausa entre cada pulsación del botón de vapor. Para evitar que el agua se escape por la suela, no mantenga presionado el botón de vapor durante más de 5 segundos. Además, permita al menos un minuto entre sucesivos golpes de vapor.

NOTA: No se puede usar vapor en telas sintéticas, nailon, seda sintética, seda o materiales delicados similares. Siempre revise la etiqueta de lavado antes de usar vapor.

NOTA: El vapor y los golpes de vapor no funcionarán correctamente (o pueden producirse fugas de agua) si el termostato no está ajustado en el rango de vapor.

Atención:  Tenga en cuenta si la etiqueta indica que el artículo no se puede planchar 		
Nota en la etiqueta	Tipo de tejido	Perilla del termostato
	Nailon	
	Lana / seda	
	Algodón / lino	

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar, desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje que la plancha se enfríe lo suficiente.

1. Limpie la suela con un paño húmedo y un limpiador no abrasivo (líquido).
2. Si hay fibras pegadas a la suela, utilice un palillo. No dañe la superficie de la suela.
3. Nunca use ácidos o álcalis fuertes para evitar dañar la suela.
4. Si hay depósitos que bloquean el orificio de vapor en la suela, retírelos con un paño húmedo y vinagre.
5. Coloque la plancha en posición vertical y déjela enfriar lo suficiente. Vierta el agua restante del depósito y coloque el selector de vapor en „sin vapor“.

NOTA: Los desechos o minerales en el agua harán que se formen escamas y bloqueen los orificios de vapor. Por tanto, es recomendable utilizar agua destilada.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Razón posible	Motivo posible
No calienta lo suficiente	El dial del termostato está demasiado bajo o la plancha no está conectada	Ajuste el dial del termostato o conecte el adaptador de corriente.
Sin vapor	El dial del termostato se ha ajustado demasiado bajo.	Coloque el selector del termostato en la posición deseada.
Sin golpes de vapor o sin vapor vertical	La función de golpe de vapor se ha utilizado con mucha frecuencia en un corto período de tiempo (la plancha no está lo suficientemente caliente).	Continúe planchando en posición horizontal y espere un poco antes de volver a utilizar la función de golpes de vapor (vertical)
Sale agua por la suela	El dial del termostato está fuera del rango de vapor.	Ajuste el selector del termostato de acuerdo con el rango de vapor.
	No está lo suficientemente caliente	Coloque el selector de vapor solo en la posición de vapor una vez apagada la luz indicadora



No hay suficiente vapor	Verifique que el selector de vapor esté en la posición „vapor“	Coloque el selector de vapor en la posición „vapor“.
	Los orificios de vapor están bloqueados.	Limpie los orificios con agua destilada o vinagre
	No hay suficiente agua en el depósito de agua	Llene el tanque de agua

INFORMACIÓN TÉCNICA

El producto debe mantenerse seco y no exponerse a la luz solar directa durante el transporte y/o almacenamiento.

Voltaje: 100-127 V ~ / 220-240 V ~
potencia: 750-1200 W / 900-1100 W
frecuencia: 50-60 Hz





DE: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten. Dies wird durch dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung angegeben. Informieren Sie sich über Sammelstellen, die von Ihrem Händler oder der lokalen Behörde betrieben werden. Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. **EN:** Do not dispose this product at the end of its service life through normal domestic waste. It has to be disposed through a collection agency that recycles electric and electronic devices. This is pointed out by the symbol on the product, in the instruction manual, and on the packaging. Please inquire about local collection agencies that may be operated by your distributor or your municipal administration. By recycling, making use of the materials, or other forms of recycling old units you are making an important contribution to protecting our environment. **IT:** Ne jetez pas le produit aux déchets ménagers à la fin de sa durée de vie. Apportez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela est indiqué par le symbole présent sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Informez-vous des points de collecte mis à disposition par votre commerçant ou l'autorité locale. La réutilisation et le recyclage des appareils usagés sont une contribution importante à la protection de notre environnement. **FR:** Al termine della sua durata della vita, il prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Si prega di portarlo in un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Tale procedura è segnalata anche da questo simbolo presente sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso e sulla confezione dello stesso. Si prega di informarsi sui centri di raccolta gestiti dal proprio rivenditore o dalle autorità locali. La riutilizzo e il riciclaggio di vecchi apparecchi costituiscono un contributo importante per la tutela dell'ambiente. **NL:** Werp het product aan het eind van zijn levensduur daarom niet bij het normale huishuël. Breng het naar een verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door het symbool op het product in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking. Informeer naar verzamel punten die door uw dealer of uw gemeente bedreven worden. Het hergebruik en de recycling van oude apparaten levert een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. **HU:** A termék élettartama végén ne ártalmatlanítsa a normál háztartási hulladékkal együtt. Vigye el az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítását célzó gyűjtőhelyre. Utóbbi ez a szimbólum jelzi a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson. Tajékozzon a kereskedője vagy a helyi hatóság által üzemeltetett gyűjtőhelyekről. A régi készülékek újrahasználatra és újrahasznosításra fontos hozzájárulást jelent környezetiünk védelméhez. **CZ:** Po ukončení životnosti neodhadujte výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě k recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Je to vyznačeno tímto symbolem na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Informujte se o sběrných místech, provozovaných vaším prodejcem nebo místními úřady. Opětovné zhodnocení a recyklace odpadních přístrojů jsou důležitým příspěvkem k ochraně našeho životního prostředí. **SK:** Nevhadzujte výrobok po ukončení jeho životnosti do komunálneho odpadu. Zaneš ho na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Toto je udané symbolom na výrobku, v návode na použitie a na obale. Informujte sa o zberných miestach, ktoré sú prevádzkované Vaším obchodníkom alebo miestnymi úradmi. Ďalšie zhodnotenie a recyklácia starých zariadení je dôležitým prínosom k ochrane nášho životného prostredia. **PL:** Zużyty produkt nie usuwać ze zwykłymi odpadami domowymi. Przewieź do miejsca recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Mówi o tym symbol na produkcie, instrukcji obsługi i na opakowaniu. Proszę zasięgnąć informacji o miejscach zbiórki odpadów, prowadzonych przez Państwa sprzedającego lub lokalne władze samorządowe. Przetwarzanie surowców wtórnych i recykling zużytych urządzeń jest ważnym wkładem w ochronę środowiska. **RO:** Din acest motiv produsul, la sfârșitul duratei sale de funcționare, nu va fi debarasat împreună cu gunoial menajer. Predați-l la punctele de colectare în vederea reciclării aparatelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de acest simbol de pe produs, din instrucțiunile de utilizare și de pe ambalaj. Informați-vă cu privire la punctele de colectare pe care le administrează distribuitorul sau dumeavoastră locale. Revalorificarea și reciclarea aparatelor uzate este o contribuție importantă la protecția mediului. **TR:** Ürünü kullanım ömrünün sonunda normal ev çöplü ile birlikte tasfiye etmeyin. Ürünü daima elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümüne yönelik toplama noktasına götürün. Bu ürün üzerindeki, kullanıma kılavuzundaki ve ambalaj üzerindeki bu sembol ile belirtir. Satıcıınız ya da yerel makamlar tarafından sıfırlanmış toplama noktaları hakkında bilgi alın. Eski cihazların tekrar değerlendirilmesi ve geri dönüşümüne çevre için önemli bir katkıdır. **ES:** Al final de su vida útil, no elimine el producto a la basura doméstica. Llévelo a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Esta indicación es representada por un símbolo en el producto, en las instrucciones de uso y en el embalaje.



DE: Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien. **EN:** This product complies with the European directives. **FR:** Ce produit satisfait aux normes européennes. **IT:** Questo prodotto è conforme alle normative europee. **NL:** Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen. **HU:** Ez a termék megfelel az európai irányelveknek. **CZ:** Tento výrobek odpovídá evropským normám a směrnicím. **SK:** Tento výrobok zodpovedá evropským právnym normám. **RO:** Acest produs corespunde directivelor europene. **PL:** Ten produkt jest zgodny z dyrektywami europejskimi. **TR:** Bu ürün Avrupa Yönetmeliklerine uygundur.



DE: Schutzklasse | **EN:** Protection rating | **IT:** Classe di protezione | **FR:** Classe de protection | **NL:** Veiligheidsklasse | **HU:** Védelmi osztály | **CZ:** Třída ochrany | **SK:** Trieda ochrany | **RO:** Clasa de protecție | **PL:** Klasa ochrony | **TR:** Koruma sınıfı | **ES:** Clase de protección |

Importeur | Importeur | Importateur | Importatore | Importeur | Importör | Dovezce | Dodávateľ | Importator | Importer | İthalatçı | Importador:

CH: MediaShop AG | Industriering 3 | 9491 Ruggell | Liechtenstein

EU: MediaShop GmbH | Schneiderstraße 1, Top 1 | 2620 Neunkirchen | Austria

Forgalmazó: Telemarketing International Kft. | 9028 Győr | Fehérvári út 75. | Hungary

TR: MediaShop Dayanıklı Tüketim Malları Pazartlama A.Ş. | Bayer Cd. Gülbahar Sk. | Perdemsc Plaza No:17/43 | Kozyatağı | İstanbul | info.tr@mediashop-group.com

DE | AT | CH: 0800 376 36 06 – Kostenlose Servicehotline

CZ: +420 234 261 900 | SK: +421 220 990 800 | RO: +40 318 114 000 | HU: +36 96 961 000 | ROW: +423 388 18 00
office@mediashop-group.com | www.mediashop.tv

